

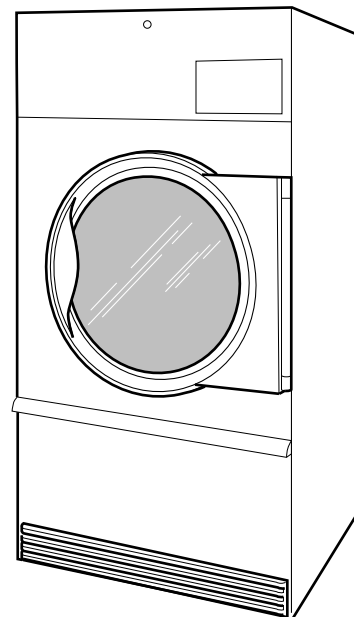
# Séchoirs

Capacité 50 livres (25 kilogrammes)

Capacité 75 livres (34 kilogrammes)

Numéros de modèle à 18 chiffres avec un 3 ou un 5 à la  
13e position

Voir l'identification des modèles à la page 12



TMB1280C\_SVG

## Traduction des instructions originales

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.

**ATTENTION : Veuillez lire les instructions avant d'utiliser la machine.**

(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)



Son installation doit être conforme aux codes locaux ou, si de tels codes n'existent pas :

Aux États-Unis, l'installation doit être conforme à la dernière édition du code américain relatif au gaz combustible « National Fuel Gas Code », (Z223.1/NFPA 54) ou au code ANSI/NFPA 70 « Code électrique national ».

Au Canada, l'installation doit se conformer aux Normes CAN/CSA-B149.1 du Code des installations au gaz naturel et au propane et CSA C22.1, dernière version, du Code d'électricité canadien, 1ère partie.

En Australie et Nouvelle-Zélande, l'installation doit être conforme aux normes d'installations de gaz AS/NZS 5601 Part 1 : Installations générales.


En Europe, avant l'installation, vérifiez que les conditions locales de distribution, la nature du gaz et de la pression, et les réglages de l'appareil sont compatibles.


Cet équipement a été conçu et certifié conformément aux normes CEI/EN 60335 sur la sécurité électrique pour les sèche-linges.




Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser ce sèche-linge.

**IMPORTANT : Des tissus portant des tâches de légumes ou d'huile de cuisson, ou contaminés par des produits de soins capillaires seront inévitablement passés au sèche-linge. Prenez soin, au préalable, de les laver à l'eau chaude avec une dose supplémentaire de lessive. Cela réduira les risques, mais ne les éliminera pas totalement.**

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<b>POUR VOTRE SÉCURITÉ, veillez à bien respecter les indications de ce manuel afin de minimiser les risques d'incendie ou d'explosion ou d'écarter les dangers de dommages matériels, de blessure ou de mort.</b>	
W033	

	<b>DANGER</b>
<b>Danger de mort ou de blessure grave par choc électrique. Isoler l'appareil et ses accessoires de toutes les alimentations électriques et attendre cinq (5) minutes avant toute intervention d'entretien.</b>	
W925	

Lorsque les appareils sont encastrés selon les instructions, ils ont un indice de protection (IP) IPX4.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz et liquides inflammables au voisinage de cette machine ou de tout autre appareil électroménager.</b></li><li>• <b>QUE FAIRE EN PRÉSENCE D'UNE ODEUR DE GAZ :</b><ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Ne pas tenter d'allumer un quelconque appareil.</b></li><li>• <b>Ne toucher à aucun interrupteur électrique ; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.</b></li><li>• <b>Évacuer le local, le bâtiment ou la zone de tous ses occupants.</b></li><li>• <b>Téléphoner immédiatement à la compagnie de gaz depuis une maison voisine. Suivre les instructions de la compagnie de gaz.</b></li><li>• <b>Si la compagnie de gaz n'est pas joignable, appeler les pompiers.</b></li></ul></li><li>• <b>L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur agréé, un service de réparation ou la compagnie de gaz.</b></li></ul>	
W052	

**IMPORTANT : S'informer auprès de la compagnie de gaz locale de la démarche à suivre en cas d'odeur de gaz. Ces instructions doivent être affichées de façon bien visible. Afficher de façon bien visible, à proximité du séchoir à tambour, les consignes de sécurité ci-dessus à l'intention de la clientèle.**

**IMPORTANT : Affichez la note suivante à des endroits visibles**

**POUR VOTRE SÉCURITÉ**

**Ne pas entreposer ou utiliser de carburant ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'un autre.**

**IMPORTANT : L'installateur doit complètement tester la sècheuse après l'installation et démontrer le fonctionnement de la machine au propriétaire.**

**IMPORTANT : La machine doit uniquement être installée dans une pièce séparée des pièces de vie, et disposer d'un système d'aération adapté tel que décrit dans la réglementation nationale en vigueur en matière d'installations.**

**IMPORTANT** : Le sèche-linge à tambour ne doit pas être utilisé si des produits chimiques industriels ont été utilisés pour le nettoyer.



## AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'électrocution, de feu, d'explosion ou de blessures graves, voire mortelles :

- Débrancher l'alimentation électrique de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.
- Fermer la valve d'arrêt du gaz de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.
- Fermer la valve de vapeur de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.
- Ne jamais démarrer la sècheuse à tambour si les protections ou panneaux de sécurité ont été enlevés.
- Quand les fils de terre ont été débranchés pendant l'entretien, ils doivent être rebranchés pour assurer une mise à la terre appropriée de la sècheuse à tambour.

W002R1



## AVERTISSEMENT

- L'installation de l'unité doit être effectuée par un installateur qualifié.
- Installer le séchoir à tambour selon les instructions du fabricant et les codes locaux.
- **NE PAS** installer un séchoir à tambour avec des matériaux de mise à l'air libre en matière plastique flexible. Si un conduit métallique flexible (type en feuilles) est installé, il doit être d'un type spécifique identifié par le fabricant d'appareils ménagers comme étant approprié pour utilisation avec des séchoir à tambour. Se reporter à la section sur la connexion au dispositif d'échappement. Les matériaux flexibles de mise à l'air libre peuvent s'effondrer, être facilement écrasés et emprisonner les peluches. Ces conditions obstruent le flux d'air du séchoir à tambour et augmente le risque de feu.

W752R1



## ATTENTION

**POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, L'ÉVACUATION DE CE SÉCHOIR DOIT ÊTRE RACCORDÉE À L'EXTÉRIEUR.**

W928



## AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessure grave : Éviter tout contact avec les surfaces brûlantes.

W927



## AVERTISSEMENT

Risque de mort ou de blessure grave par choc électrique. Pour réduire le risque de choc électrique, isoler l'appareil et ses accessoires de toutes les alimentations électriques avant toute intervention d'entretien.

W929



## AVERTISSEMENT

Les pièces mobiles peuvent causer des blessures graves. Débrancher l'alimentation électrique de l'unité avant toute intervention. La machine peut démarrer subitement si l'unité est équipée de la fonction de culbutage prolongé.

W937



## AVERTISSEMENT

Le filtre à peluches doit être nettoyé quotidiennement

Pour éviter tout risque d'incendie :

- Utiliser pour sécher les vêtements lavés à l'eau exclusivement.
- **NE PAS** sécher des articles contenant de la mousse de caoutchouc, du plastique, ou tout autre produit dont la texture est similaire au caoutchouc.
- **NE PAS** charger le séchoir avec des articles souillés d'huile de cuisine, car il peut arriver que cette dernière ne soit pas éliminée au lavage. Du fait de l'huile restante, le textile risque de prendre feu par lui-même.
- **NE PAS** charger le séchoir avec des articles souillés de liquides ou solvants de nettoyage inflammables.

W930



## ATTENTION

- **Risque d'incendie, un séchoir à vêtements produit des peluches combustibles. Raccorder l'évacuation à l'extérieur. Prendre soin d'éviter toute accumulation de peluches autour de l'ouverture d'évacuation et dans la zone environnante.**
- **NE PAS tendre les bras à l'intérieur du séchoir avant l'arrêt complet de toutes les parties en mouvement.**
- **NE PAS laisser les enfants jouer sur le séchoir ni à l'intérieur de celui-ci.**

W931

En Australie et Nouvelle Zélande :



## AVERTISSEMENT

- **NE PAS mettre en exploitation cet appareil avant d'en avoir lu le livret d'instructions.**
- **NE PAS disposer des articles sur ou contre cet appareil.**
- **NE PAS entreposer des produits chimiques ou inflammables ni des aérosols en bombe à proximité de cet appareil.**
- **NE PAS exploiter cet appareil avec les panneaux, capots ou écrans de protection démontés.**
- **NE PAS charger cet appareil avec des articles contenant des solvants inflammables.**
- **S'il est nécessaire de réinitialiser l'allumage de manière répétée, ne pas utiliser le séchoir et demander une intervention technique.**



**Risque d'incendie/produit inflammable.**

W926

Les informations suivantes s'appliquent à l'État du Massachusetts, aux États-Unis.

- Cet appareil peut uniquement être installé par un plombier ou un monteur d'installation de gaz détenteur d'un permis du Massachusetts.
- Cet appareil doit être installé à l'aide d'un connecteur de gaz flexible de 91 cm [36 pouces] de longueur.
- Une valve de fermeture du gaz à poignée en T doit être installée dans le conduit d'alimentation en gaz de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé dans une chambre ou une salle de bain.

## Déclarations réglementaires

### CONFORMITÉ DU PRODUIT

Les utilisateurs de ce produit sont priés de ne pas apporter de modifications ou de changements n'ayant pas été autorisés par Alliance Laundry Systems, LLC. Cela pourrait annuler la conformité de ce produit avec les lois et les exigences réglementaires applicables et pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

### ÉTATS-UNIS

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes : l'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement a été testé et respecte les limites prescrites pour les dispositifs numériques de Classe B, selon la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences qui, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, peuvent causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas pour une installation particulière. En cas d'interférences avec la réception radiophonique ou télévisuelle, qui peuvent être vérifiées en mettant l'équipement hors, puis sous tension, l'utilisateur peut tenter de résoudre le problème de l'une des façons suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception radio ou télé.
- Augmenter la distance entre l'équipement informatique et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur radio ou télé est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien en radio ou en télécommunications chevronné pour obtenir de l'aide.



## ATTENTION

**Pour être conforme aux limites des appareils de Classe B, en vertu de la Partie 15 des Règles de la FCC, cet appareil doit se conformer aux limites de la Classe B. Tous les périphériques doivent être blindés et mis à la terre. Toute utilisation avec des périphériques non certifiés ou des câbles non blindés est susceptible d'entraîner des problèmes de parasitage et de réception pour l'appareil.**

W1004

**Déclaration d'exposition aux radiations :** Cet équipement est conforme aux limitations prévues par la réglementation de la FCC pour l'exposition aux irradiations RF dans le cadre d'un en-

vironnement d'accès libre. La radio installée dans cet équipement est destinée à fonctionner à l'intérieur d'une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

**Canaux fixés pour une utilisation aux É.-U.** : IEEE 802.11b ou 802.11g ou 802.11n(HT20), l'utilisation aux États-Unis est limitée par le micrologiciel aux canaux 1 à 11.

#### **CANADA - CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)**

Ce dispositif est muni de récepteur(s)/transmetteur(s) exemptés de licence qui sont conformes à la/aux norme(s) RSS d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes :

- Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences.
- Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**Déclaration d'exposition aux radiations** : Cet équipement est conforme aux limitations prévues par la norme RSS-102 d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. La radio installée dans cet équipement est destinée à fonctionner à l'intérieur d'une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

#### **EUROPE**

Les produits portant le sigle CE sont conformes aux directives européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive concernant les machines 2006/42/CE
- Directive concernant les appareils à gaz 2016/426/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE et les modifications apportées à cette directive; Directive déléguée de la Commission 2015/863 visant à restreindre 4 phtalates

Si le produit est doté de fonctionnalités de télécommunications, il est également conforme aux exigences de la directive UE suivante :

- Directive européenne 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques

La conformité à ces directives implique la conformité aux normes européennes harmonisées qui figurent dans la Déclaration de conformité de l'UE qui est disponible sur demande.

Les produits Alliance Laundry Systems sont conformes aux exigences de l'article 12 puisqu'il a été vérifié qu'ils peuvent fonctionner dans au moins un État membre et ils sont conformes à l'article 11 puisqu'ils sont sujets à aucune restriction quant à leur mise en service dans tous les États membres de l'UE.

Ce dispositif est muni d'un émetteur-récepteur 2,4 GHz destiné à une utilisation en intérieur uniquement dans tous les États membres de l'UE, les États de l'AELE et la Suisse. Une attention particulière a été accordée aux fréquences opérationnelles autorisées. Pour des informations détaillées concernant les installations en France, l'utilisateur devrait communiquer avec l'Autorité de ré-

gulation des communications électroniques et des postes (<http://www.arcep.fr/>).

Notez que les installations extérieures nécessitent une attention particulière et ne devraient être effectuées que par des techniciens d'installation formés et qualifiés. Aucun membre du public général n'est autorisé à installer des produits sans fil à l'extérieur lorsque l'installation nécessite la pose d'antennes, d'une alimentation et d'une mise à la terre à l'extérieur.

#### **AUSTRALIE/NOUVELLE-ZÉLANDE**

La radio dans cet équipement est conforme aux et certifiée selon les exigences réglementaires de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie.

#### **BRÉZIL ANATEL**

Cet appareil ne peut produire d'interférences nuisibles avec les systèmes dûment habilités et n'est pas protégé contre ces dernières.

#### **CHINE SRRC**

Ce dispositif radio a reçu une attestation de conformité de la State Radio Regulation Committee (SRRC) de la Chine. L'intégration du dispositif à un produit final ne nécessite aucune homologation supplémentaire pourvu que les instructions d'installation soient respectées. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

#### **JAPAN**

Ce produit est muni d'un dispositif sans fil homologué en conformité avec l'article 2-1-19 de l'ordonnance d'homologation. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

#### **MEXIQUE IFETEL**

L'utilisation de cet équipement est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet équipement ou ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'entraîner un fonctionnement non désiré.

#### **CORÉE DU SUD (KC)**

Ce dispositif radio a reçu une attestation de conformité selon le Radio Waves Act. L'intégration du dispositif à un produit final ne nécessite aucune homologation supplémentaire pourvu que les instructions d'installation soient respectées. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

#### **TAIWAN**

Les informations dans cette section s'appliquent aux produits portant la marque de la Commission nationale des communications de Taiwan :

Ce matériel de télécommunications est conforme aux règlements de la CNC.

Selon les « Administrative Regulations of Low Power Radio Waves Radiated Devices » (règlements administratifs pour les périphériques à ondes radio à faible puissance) :

Article 12 Les périphériques à ondes radio à faible puissance ne doivent pas être modifiés en altérant la fréquence, augmentant la puissance d'émission, ajoutant une antenne externe ou en modifiant une caractéristique ou fonctionnalité d'origine.

Article 14 Le fonctionnement des périphériques à ondes radio à faible puissance est assujéti à la condition qu'aucune interférence nuisible ne soit causée. L'utilisateur doit immédiatement cesser l'utilisation du dispositif advenant la production d'interférences nuisibles et ne doit pas remettre ce dernier en service tant que la condition à l'origine de l'interférence nuisible n'a pas été corrigée.

De plus, toute interférence causée par le fonctionnement d'un dispositif de communication autorisé ou ISM devra être acceptée.

(1) Précautions (indiquées dans le manuel de produit et sur l'emballage extérieur)

## **THAÏLANDE**

Les informations dans cette section s'appliquent aux produits approuvés par la Commission nationale des communications de la Thaïlande :

Ce dispositif de télécommunications est conforme aux exigences de la Commission nationale de la radiodiffusion et des télécommunications.

## **Date de fabrication**

La date de fabrication de l'appareil est indiquée dans le numéro de série. Les deux premiers chiffres représentent l'année. Les troisième et quatrième chiffres représentent le mois. Par exemple, un appareil dont le numéro de série est 1505000001 fut fabriqué au mois de mai 2015.

# Chine Limitation de l'utilisation des substances dangereuses (RoHS)

Le tableau des substances dangereuses et de leurs éléments constitutifs

dans les produits électriques et électroniques (China's Management Methods for Restricted Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products)

Tel que requis par la politique chinoise relative aux méthodes de gestion relative à l'utilisation de certaines substances dangereuses

Substances dangereuses						
Nom de la pièce	Plomb (Pb)	Mercure (Hg)	Cadmium (Cd)	Chrome hexavalent (CR[VI])	Biphényles polybromés (PBB)	Éthers diphenyliques polybromés (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Pièces électromécaniques	O	O	O	O	O	O
Câbles et fils	O	O	O	O	O	O
Pièces en métal	O	O	O	O	O	O
Pièces en plastique	O	O	O	O	O	O
Batteries	O	O	O	O	O	O
Textile	O	O	O	O	O	O
Courroies de distribution	O	O	O	O	O	O
Isolation	O	O	O	O	O	O
Verre	O	O	O	O	O	O
Écran	O	O	O	O	O	O

Ce tableau a été élaboré conformément aux dispositions de SJ/T-11364.

O : indique que la quantité de ladite substance dangereuse contenue dans tous les matériaux homogènes du composant est inférieure à la limite définie par la norme GB/T 26572.

X : indique que la quantité de ladite substance dangereuse contenue dans au moins un matériau homogène du composant est supérieure à la limite définie par la norme GB/T 26572.

**Tous les composants indiqués par un « X » dans ce tableau sont conformes aux dispositions de la norme RoHS proposée par l'Union européenne.**

**REMARQUE : La période d'utilisation indiquée pendant laquelle le produit ne constitue aucun danger pour l'environnement a été déterminée selon des conditions d'utilisation normale (par ex. température et humidité ambiantes normales).**




Le produit, utilisé dans des conditions normales à une durée de vie sans danger pour l'environnement de 15 ans.



# Consignes de sécurité

## Instructions importantes sur la sécurité

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures graves voire mortelles lors de l'utilisation de votre sèche-linge à tambour, respecter les consignes suivantes.</b></p>	
W776R1	

### Conserver ces instructions

- Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser le séchoir à tambour.
- Installez la séchoir conformément aux instructions D'INSTALLATION. Reportez-vous aux instructions de MISE À LA TERRE pour connaître la méthode de mise à la terre appropriée à la séchoir. Toutes les connexions d'alimentation électrique, de mise à la terre et d'approvisionnement en gaz doivent respecter les codes en vigueur dans votre région et doivent être réalisées par un technicien qualifié au besoin. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
- Ne pas installer ni entreposer le sèche-linge dans un endroit exposé à l'eau ou aux intempéries. Il ne faut pas utiliser la séchoir dans une pièce dont l'apport d'air est insuffisant. Au besoin, il est nécessaire d'installer des grilles d'aération dans les portes ou les fenêtres.
- Ce sèche-linge à tambour ne doit pas être activé sans que le filtre à charpie soit présent.
- Si l'on détecte une odeur de gaz, couper immédiatement l'alimentation en gaz et ventiler la pièce. Ne pas démarrer l'appareil électrique et ne pas activer de commutateur électrique. Ne pas utiliser d'allumette ni de briquet. Ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment. Informer le plus rapidement possible l'installateur et lorsque voulu, le fournisseur de gaz.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, garder les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. Nettoyer régulièrement le tambour. Le tuyau d'échappement doit être nettoyé périodiquement par du personnel d'entretien compétent. Retirer les peluches du filtre et à l'intérieur du compartiment à charpie sur une base quotidienne.
- Ne pas utiliser ou stocker des matières inflammables près de cet appareil.
- Ne pas mettre dans le sèche-linge à tambour des articles qui ont été nettoyés, lavés, trempés ou aspergés d'essence ou d'huile machine, d'huile végétale ou d'huile de cuisson, de cire ou de produits chimiques de nettoyage, de solvants à nettoyage à sec, de diluants à peinture ou d'autres substances inflammables ou explosives, car elles libèrent des émanations qui peuvent allumer, faire exploser ou enflammer le tissu sans aucune autre source d'ignition.
- Ne pas pulvériser d'aérosols à proximité de cet appareil lorsqu'il est en marche.
- Il ne faut pas sécher les articles de mousse de caoutchouc (mousse de latex), les bonnets de douche, les tissus imperméabilisés, les articles à revêtement de caoutchouc, les oreillers en mousse et les tampons de caoutchouc dans l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pour sécher les articles ayant un point de fusion bas, comme le PVC, le caoutchouc, etc.
- Ne séchez pas les rideaux et les draperies de fibre de verre, à moins que l'étiquette indique qu'il est permis de le faire. Si vous séchez de tels articles, essuyez le tambour avec un linge humide pour enlever toutes les particules de fibre de verre.
- Ne pas laisser d'enfants jouer sur le sèche-linge ni à l'intérieur. Lorsque ce dernier est utilisé en leur présence, il convient d'exercer une étroite surveillance. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dotés de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant de connaissance ou d'expérience, à moins qu'ils ne soient surveillés par ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil, d'une personne responsable de leur sécurité. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de trois ans devraient être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en permanence.
- Ne pas mettre la main dans le sèche-linge durant la rotation du tambour.
- Utiliser le sèche-linge à tambour pour l'emploi auquel il est destiné uniquement, à savoir sécher des tissus. Toujours respecter les instructions d'entretien du fabricant de tissus et utiliser le sèche-linge uniquement avec des tissus lavés à l'eau. N'introduire dans le sèche-linge que du linge ayant été préalablement essoré à la machine afin d'éviter d'endommager le sèche-linge.
- Toujours lire et suivre les instructions du fabricant figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respecter tous les mises en garde et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours garder ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé).
- N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
- Sortir le linge immédiatement après l'arrêt du séchoir.
- N'UTILISEZ PAS la séchoir si celle-ci émet de la fumée ou des bruits inhabituels ou s'il lui manque des pièces ou des dispositifs ou des panneaux de sécurité. NE MODIFIEZ PAS les commandes et ne contournez pas des dispositifs de sécurité.
- Le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas si la porte de chargement est ouverte. NE PAS court-circuiter le contacteur de sécurité de la porte pour permettre au sèche-linge à tam-

bour de fonctionner avec la porte ouverte. La rotation s'arrête dès l'ouverture de la porte. Ne pas utiliser le sèche-linge à tambour s'il ne s'arrête pas lorsque la porte est ouverte ou s'il démarre sans actionnement de la commande START (marche). Mettre le sèche-linge à tambour hors service et communiquer avec un technicien de service.

- Le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas si le couvercle du compartiment à charpie est ouvert. NE PAS court-circuiter le contacteur de sécurité du couvercle à charpie pour permettre au sèche-linge à tambour de fonctionner avec le compartiment à charpie ouvert.
- Ne pas modifier la construction d'origine de ce sèche-linge à tambour, sauf de la manière décrite dans les instructions techniques du fabricant.
- Nettoyez le filtre tous les jours. Maintenez la zone entourant l'ouverture d'échappement exempte de toute accumulation de charpie, de poussière et de saleté. Faire nettoyer l'intérieur du sèche-linge et du conduit d'évacuation à intervalles réguliers par du personnel d'entretien qualifié.
- Les émanations de solvant provenant des machines de nettoyage à sec se transforment en acide lorsqu'elles passent dans l'élément chauffant de la séchoir. Cet acide est corrosif pour la séchoir, ainsi que pour le linge qu'elle contient. Assurez-vous que l'air ambiant est exempt de ces émanations de solvant.
- À la fin de la journée, couper toutes alimentations principales en gaz, en vapeur et en électricité.

**IMPORTANT : Dans le cas de sèche-linge à tambour équipés d'un système d'extinction d'incendie, on ne doit jamais couper l'alimentation en électricité et en eau.**

- Ne réparez pas et ne remplacez pas des pièces de la séchoir, ne tentez pas de réparer la séchoir à moins qu'il soit spécifiquement indiqué de procéder à de telles réparations dans le manuel d'utilisation ou dans toutes autres instructions de réparation publiées que l'utilisateur comprends et pour laquelle vous possédez les connaissances techniques. Vous devez TOUJOURS débrancher et étiqueter l'alimentation électrique de la séchoir avant d'en faire l'entretien ou la réparation. Débrancher l'alimentation en coupant le disjoncteur ou fusible correspondant.
- L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande du sèche-linge à tambour, mais NE MET PAS le sèche-linge à tambour hors tension.
- Après installation, les conduits d'échappement doivent être inspectés et nettoyés annuellement.
- Avant la mise hors service ou au rebut du séchoir, déposer la porte du tambour de séchage et le couvercle du compartiment à charpie.
- Le fait de ne pas installer, entretenir ou utiliser cette séchoir conformément aux instructions du fabricant peut entraîner des risques de blessures ou de dommages.

**REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES apparaissant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. Il faut prendre connaissance des autres étiquettes et précautions posées sur la machine et les respecter. Elles sont conçues pour fournir des instructions permettant d'utiliser la machine en toute sécurité. Il est nécessaire de faire preuve de bon sens, de prudence et de soin lors de l'installation, de la maintenance et de l'utilisation du sèche-linge.**

Toujours contacter le revendeur, le distributeur, un réparateur ou le fabricant en cas de problèmes ou de situations difficiles à comprendre.

**REMARQUE : Toutes les installations sont produites conformément à la directive EMC (Electro-Magnetic-Compatibility : compatibilité électromagnétique). Elles peuvent être utilisées uniquement dans des zones restreintes (a minima, conformes aux exigences de la classe A). Pour des raisons de sécurité, les distances de sécurités requises doivent être respectées pour les appareils électriques ou électroniques sensibles. Ces machines ne sont pas conçues pour l'usage domestique par des consommateurs privés à leur domicile.**

## Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

	<b>DANGER</b>
<b>Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.</b>	
	<b>AVERTISSEMENT</b>
<b>Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.</b>	
	<b>ATTENTION</b>
<b>Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées, ou des dégâts matériels.</b>	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

**IMPORTANT** : Le mot « **IMPORTANT** » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

**REMARQUE** : « **REMARQUE** » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

# Table des matières

<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>9</b>
Instructions importantes sur la sécurité.....	9
Explications des consignes de sécurité.....	10
<b>Introduction.....</b>	<b>14</b>
Identification de la machine.....	14
Coordonnées.....	16
<b>Caractéristiques techniques et dimensions.....</b>	<b>18</b>
Caractéristiques techniques et dimensions.....	18
Encombrement.....	21
Emplacement des sorties d'évacuation.....	23
Emplacement des raccords de gaz.....	24
Emplacement des branchements électriques.....	25
Emplacement des raccords de vapeur.....	26
<b>Installation.....</b>	<b>27</b>
Inspection de préinstallation.....	27
Emplacement.....	27
Retirer les matériaux d'emballage.....	28
Mettre le séchoir à tambour en place et de niveau.....	28
Système d'extinction d'incendie (équipement facultatif).....	29
Renseignez-vous quant aux normes locales et permis requis.....	29
Exigences relatives à l'eau.....	29
Raccordements de l'eau.....	30
Installation électrique.....	31
Alarme auxiliaire.....	31
Pour inverser la porte de chargement (Design 3 uniquement).....	31
Avant de mettre un séchoir à tambour en service.....	33
Pour modèles IEC uniquement .....	34
<b>Exigences d'échappement.....</b>	<b>36</b>
Exigences d'échappement.....	36
Positionnement.....	36
Air d'appoint.....	36
Ventilation.....	36
Aération individuelle.....	38
Aération d'admission.....	39
<b>Installation au gaz.....</b>	<b>42</b>
Installation au gaz.....	42

© Publié avec l'autorisation du titulaire du copyright.

Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation expresse écrite de l'éditeur.

Comment modifier la taille de l'orifice du brûleur.....	46
Comment régler le régulateur de robinet de gaz.....	48
Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE.....	48
Régler la pression du collecteur pour le gaz naturel G20 ou G25.....	49
Régler la pression de l'alimentation pour le GPL. G30 ou G31.....	49
Convertir du gaz naturel au GPL ou du GPL non réglementé au GPL réglementé .....	49
Procédure de démarrage.....	49
Évaluation de la taille et mise en boucle de la conduite d'arrivée de gaz.....	50
Tailles des conduites de gaz basse pression.....	52
Tailles des conduites de gaz haute pression.....	54
Dimensionnement de l'orifice du brûleur en haute altitude.....	56
<b>Installation électrique.....</b>	<b>60</b>
Installation électrique.....	60
Schéma de câblage.....	60
Câblage pour paiement centralisé.....	60
Instructions de mise à la terre.....	61
Pour les modèles de Laveries sur Site (OPL : On Premises Laundry) unique- ment.....	61
Mise à la terre du séchoir.....	62
Pour connecter l'alimentation électrique du séchoir à tambour.....	62
Caractéristiques électriques.....	63
<b>Installation à la vapeur.....</b>	<b>67</b>
Installation à la vapeur.....	67
Recommandations en matière de tuyauterie.....	69
Installer le purgeur de vapeur et effectuer les raccords de retour de condensat.....	69
<b>Ajustements.....</b>	<b>70</b>
Ajustements.....	70
Obturbateur d'air du brûleur de gaz.....	70
Commutateur de circulation d'air.....	71
Commutateur de porte de chargement.....	71
Verrou de porte.....	72
Thermostat réglable manuellement.....	72
Système d'entraînement de courroie.....	72
Tension de la courroie supérieure.....	73
Tension de la courroie inférieure.....	73
<b>Avant d'appeler un réparateur.....</b>	<b>74</b>
<b>Mettre le séchoir hors-service.....</b>	<b>75</b>
<b>Mise au rebut de l'unité.....</b>	<b>76</b>

# Introduction

## Identification de la machine

Les informations contenues dans ce manuel s'appliquent aux appareils suivants. **Voir la plaque signalétique.**

Série 50 (25 kg)							
BA050E	GA050E	HG050D	HU050S	NJ050E	PJ050E	SH050N	UG050L
BA050L	GA050L	HG050E	KT050E	NJ050L	PJ050L	SH050S	UG050N
BA050N	GA050N	HG050L	KT050L	NJ050N	PJ050N	SJ050D	UG050S
BA050S	GA050S	HG050N	KT050N	NJ050S	PJ050S	SJ050E	UH050E
BG050D	GG050E	HG050S	KT050S	NK050E	PK050E	SJ050L	UH050L
BG050E	GG050L	HH050E	MG050D	NK050L	PK050L	SJ050N	UH050N
BG050L	GG050N	HH050L	MG050E	NK050N	PK050N	SJ050S	UH050S
BG050N	GG050S	HH050N	MG050L	NT050E	PT050C	SK050E	UJ050D
BG050S	GH050E	HH050S	MG050N	NT050L	PT050E	SK050L	UJ050E
BH050E	GH050L	HJ050D	MG050S	NT050N	PT050L	SK050N	UJ050L
BH050L	GH050N	HJ050E	MJ050D	NT050S	PT050N	SL050E	UJ050N
BH050N	GH050S	HJ050L	MJ050E	NU050E	PT050S	SL050L	UJ050S
BH050S	GJ050E	HJ050N	MJ050L	NU050L	PU050E	ST050C	UK050E
BJ050D	GJ050L	HJ050S	MJ050N	NU050N	PU050L	ST050E	UK050L
BJ050E	GJ050N	HK050E	MJ050S	NU050S	PU050N	ST050L	UK050N
BJ050L	GJ050S	HK050L	NA050E	PA050E	PU050S	ST050N	UL050E
BJ050N	GK050E	HK050N	NA050L	PA050L	SA050E	ST050S	UL050L
BJ050S	GK050L	HL050E	NA050N	PA050N	SA050L	SU050E	UT050C
BK050E	GK050N	HL050L	NA050S	PA050S	SA050N	SU050L	UT050E
BK050L	GU050E	HT050C	NG050E	PG050E	SA050S	SU050N	UT050L
BK050N	GU050L	HT050E	NG050L	PG050L	SG050D	SU050S	UT050N
BL050E	GU050N	HT050L	NG050N	PG050N	SG050E	UA050E	UT050S
BL050L	GU050S	HT050N	NG050S	PG050S	SG050L	UA050L	UU050E
BU050E	HA050E	HT050S	NH050E	PH050E	SG050N	UA050N	UU050L
BU050L	HA050L	HU050E	NH050L	PH050L	SG050S	UA050S	UU050N
BU050N	HA050N	HU050L	NH050N	PH050N	SH050E	UG050D	UU050S
BU050S	HA050S	HU050N	NH050S	PH050S	SH050L	UG050E	

<b>Série 75 (34 kg)</b>							
BA075E	BU075N	HG075E	HU075N	NJ075E	PK075L	SJ075M	UGF75L
BA075F	BU075R	HG075F	HU075R	NJ075L	PK075N	SJ075N	UGF75N
BA075L	BU075S	HG075L	HU075S	NJ075M	PT075C	SJ075R	UH075E
BA075M	GA075E	HG075M	KT075E	NJ075N	PT075E	SJ075S	UH075F
BA075N	GA075L	HG075N	KT075L	NJ075S	PT075L	SK075E	UH075L
BA075R	GA075M	HG075R	KT075M	NK075E	PT075M	SK075F	UH075M
BA075S	GA075N	HG075S	KT075N	NK075L	PT075N	SK075L	UH075N
BG075D	GA075S	HH075E	KT075S	NK075N	PT075S	SK075N	UH075R
BG075E	GG075E	HH075F	MG075D	NT075E	PU075E	SK075R	UH075S
BG075F	GG075L	HH075L	MG075E	NT075L	PU075L	ST075C	UJ075D
BG075L	GG075M	HH075M	MG075F	NT075M	PU075M	ST075E	UJ075E
BG075M	GG075N	HH075N	MG075L	NT075N	PU075N	ST075F	UJ075F
BG075N	GG075S	HH075R	MG075M	NT075S	PU075S	ST075L	UJ075L
BG075R	GH075E	HH075S	MG075N	NU075E	SA075E	ST075M	UJ075M
BG075S	GH075L	HJ075D	MG075R	NU075L	SA075F	ST075N	UJ075N
BH075E	GH075M	HJ075E	MG075S	NU075M	SA075L	ST075R	UJ075R
BH075F	GH075N	HJ075F	MJ075D	NU075N	SA075M	ST075S	UJ075S
BH075L	GH075S	HJ075L	MJ075E	NU075S	SA075N	SU075E	UK075E
BH075M	GJ075E	HJ075M	MJ075F	PA075E	SA075R	SU075F	UK075F
BH075N	GJ075L	HJ075N	MJ075L	PA075L	SA075S	SU075L	UK075L
BH075R	GJ075M	HJ075R	MJ075M	PA075M	SG075D	SU075M	UK075N
BH075S	GJ075N	HJ075S	MJ075N	PA075N	SG075E	SU075N	UK075R
BJ075D	GJ075S	HK075E	MJ075R	PA075S	SG075F	SU075R	UT075C
BJ075E	GK075E	HK075F	MJ075S	PG075E	SG075L	SU075S	UT075E
BJ075F	GK075L	HK075L	NA075E	PG075L	SG075M	UA075E	UT075F
BJ075L	GK075N	HK075N	NA075L	PG075M	SG075N	UA075F	UT075L
BJ075M	GU075E	HK075R	NA075M	PG075N	SG075R	UA075L	UT075M
BJ075N	GU075L	HT075C	NA075N	PG075S	SG075S	UA075M	UT075N
BJ075R	GU075M	HT075E	NA075S	PH075E	SH075E	UA075N	UT075R
BJ075S	GU075N	HT075F	NG075E	PH075L	SH075F	UA075R	UT075S
BK075E	GU075S	HT075L	NG075L	PH075M	SH075L	UA075S	UTF75L
BK075F	HA075E	HT075M	NG075M	PH075N	SH075M	UG075D	UTF75N

Suite du tableau...

<b>Série 75 (34 kg)</b>							
BK075L	HA075F	HT075N	NG075N	PH075S	SH075N	UG075E	UU075E
BK075N	HA075L	HT075R	NG075S	PJ075E	SH075R	UG075F	UU075F
BK075R	HA075M	HT075S	NH075E	PJ075L	SH075S	UG075L	UU075L
BU075E	HA075N	HU075E	NH075L	PJ075M	SJ075D	UG075M	UU075M
BU075F	HA075R	HU075F	NH075M	PJ075N	SJ075E	UG075N	UU075N
BU075L	HA075S	HU075L	NH075N	PJ075S	SJ075F	UG075R	UU075R
BU075M	HG075D	HU075M	NH075S	PK075E	SJ075L	UG075S	UU075S

<b>Caractère chauffage (Position 6)</b>
C - Vapeur (CRN)
D - Pétrole liquéfié (P.L) Gaz, Japon
E - Électrique
F - Électricité réduite (Gamme Éco)
L - P.L. Gaz
M - Électricité moyenne
N - Gaz naturel
R - Gaz réduit, Gaz naturel (Gamme Éco)
S - Vapeur

## Coordonnées

En cas de nécessité d'entretien, contacter le centre de service après-vente agréé le plus proche.

Si vous n'arrivez pas à trouver un centre de réparation agréé ou que vous n'êtes pas satisfait des réparations ou de l'entretien de votre appareil, contactez le magasin auprès duquel vous l'avez acheté.


Lors de tout appel ou courrier concernant le sèche-linge, VEILLER À INDIQUER LES NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE. Le numéro de modèle et le numéro de série figurent sur la plaque signalétique. L'emplacement de la plaque signalétique est indiqué sur la *Figure 1*.

Date d'achat \_\_\_\_\_

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

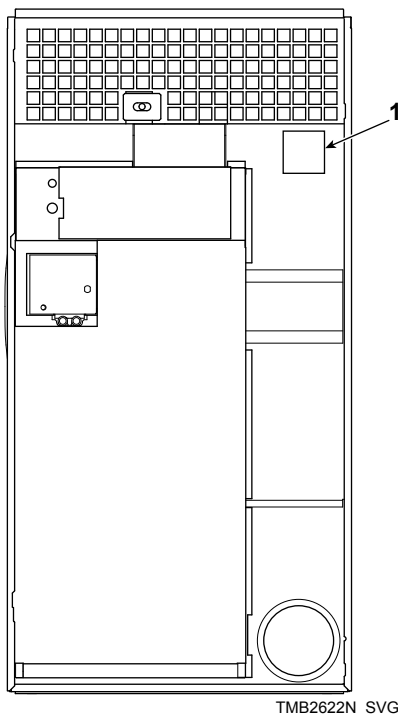
Numéro de série \_\_\_\_\_

Veillez inclure une photocopie de votre contrat de vente et tous les reçus d'entretien.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>Pour réduire les risques de blessures graves ou de mort, NE PAS réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur l'appareil autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter.</b></p>	
W329	

Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez vous adresser au magasin auprès duquel vous avez acheté l'appareil.





**REMARQUE : Une plaque de série de rechange se situe à l'avant de la machine, à l'intérieur de la charnière de la porte de chargement.**

1. Numéro de série

Figure 1

# Caractéristiques techniques et dimensions

## Caractéristiques techniques et dimensions

Se reporter à la plaque signalétique pour des caractéristiques supplémentaires.

Caractéristiques	Série 050	Série 075	F75
<b>Poids et données d'expédition</b>			
Poids net (approximatif) : Kilogrammes [Livres]	Gaz 295 [650] Vapeur 315 [690] Électrique 310 [680]	Gaz 310 [680] Vapeur 325 [720] Électrique 320 [710]	325 [720]
Poids de l'emballage standard : kilogrammes [livres]	Gaz 320 [700] Vapeur 335 [740] Électrique 330 [730]	Gaz 330 [730] Vapeur 350 [770] Électrique 345 [760]	350 [770]
Poids de l'emballage de caisse en lattes de bois : kilogrammes [livres]	Gaz 380 [840] Vapeur 400 [880] Électrique 395 [870]	Gaz 395 [870] Vapeur 415 [910] Électrique 410 [900]	415 [910]
Encombrement de l'emballage d'expédition standard : millimètres [pouces]	Gaz et électrique 1050 x 1270 x 2060 [41,5 x 50,0 x 81,0] Vapeur 1050 x 1270 x 2120 [41,5 x 50,0 x 83,5]	Gaz et électrique 1050 x 1420 x 2060 [41,5 x 56,0 x 81,0] Vapeur 1050 x 1420 x 2120 [41,5 x 56,0 x 83,5]	1050 x 1420 x 2060 [41,5 x 56,0 x 81,0]
Volume standard de l'emballage d'expédition : m <sup>3</sup> [pi. <sup>3</sup> ]	Gaz et électrique 2,8 [97] Vapeur 2,8 [100]	Gaz et électrique 3,1 [108] Vapeur 3,2 [112]	3,1 [108]
Dimensions de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : Millimètres [Pouces]	1170 x 1350 x 2240 [46,0 x 53,0 x 88,3]	1170 x 1500 x 2240 [46,0 x 59,0 x 88,3]	1170 x 1500 x 2240 [46,0 x 59,0 x 88,3]
Volume de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : m <sup>3</sup> [pi. <sup>3</sup> ]	3,5 [125]	3,9 [139]	3,9 [139]
<b>Informations sur le tambour</b>			

Tableau 1 suite...

<b>Caractéristiques</b>	<b>Série 050</b>	<b>Série 075</b>		<b>F75</b>
Dimensions du tambour Millimètres [Pouces]	940 x 762 [37,0 x 30,0]	940 x 914 [37,0 x 36,0]		940 x 914 [37,0 x 36,0]
Capacité du tambour (poids sec) : Kilogrammes [Livres]	25 [50]	34 [75]		34 [75]
Volume du tambour : Litres [pieds <sup>3</sup> ]	530 [18,7]	634 [22,4]		634 [22,4]
<b>Information opérationnelle</b>				
Diamètre sortie d'air : Millimètres [Pouces]	200 [8,0]	200 [8,0]		254 [10,0]
Contre-pression statique maximale : mbar, kPa [W.C.I.]	1,2, 0,12 [0,50]	1,2, 0,12 [0,50]		1,2, 0,12 [0,50]
Contrepression statique minimum : mbar, kPa [W.C.I.]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]		0,0 ; 0,0 [0,0]
Débit d'air maximum : l/s [pieds cubes par minute]	330 [700]	Conduit standard 380 [800]	Eco Line Gaz 330 [700] Électrique 380 [800]	520 [1100]
Moteur de ventilateur : kW [cheval-va- peur]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]		1,1 [1,5]
Moteur de tambour : kW [cheval-va- peur]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]		1,1 [1,5]
Évacuation thermique d'une surface ex- posée à l'air conditionné : Joules/m <sup>2</sup> [Btu/pi <sup>2</sup> ]	680 000 [60]	680 000 [60]		680 000 [60]
Niveau de bruit mesuré durant la mar- che pour une position de l'utilisateur à 1 mètre [3,3 pieds] de la façade de la ma- chine et 1,6 mètres [5,2 pieds] du sol (approximatif)	60 dBA	60 dBA		62 dBA
<b>Ouverture de la porte</b>				
Diamètre d'ouverture de la porte : milli- mètres [pouces]	686 [27,0]	686 [27,0]		686 [27,0]
Du côté de la charnière de la porte	Droit (réversible)	Droit (réversible)		Droit (réversible)

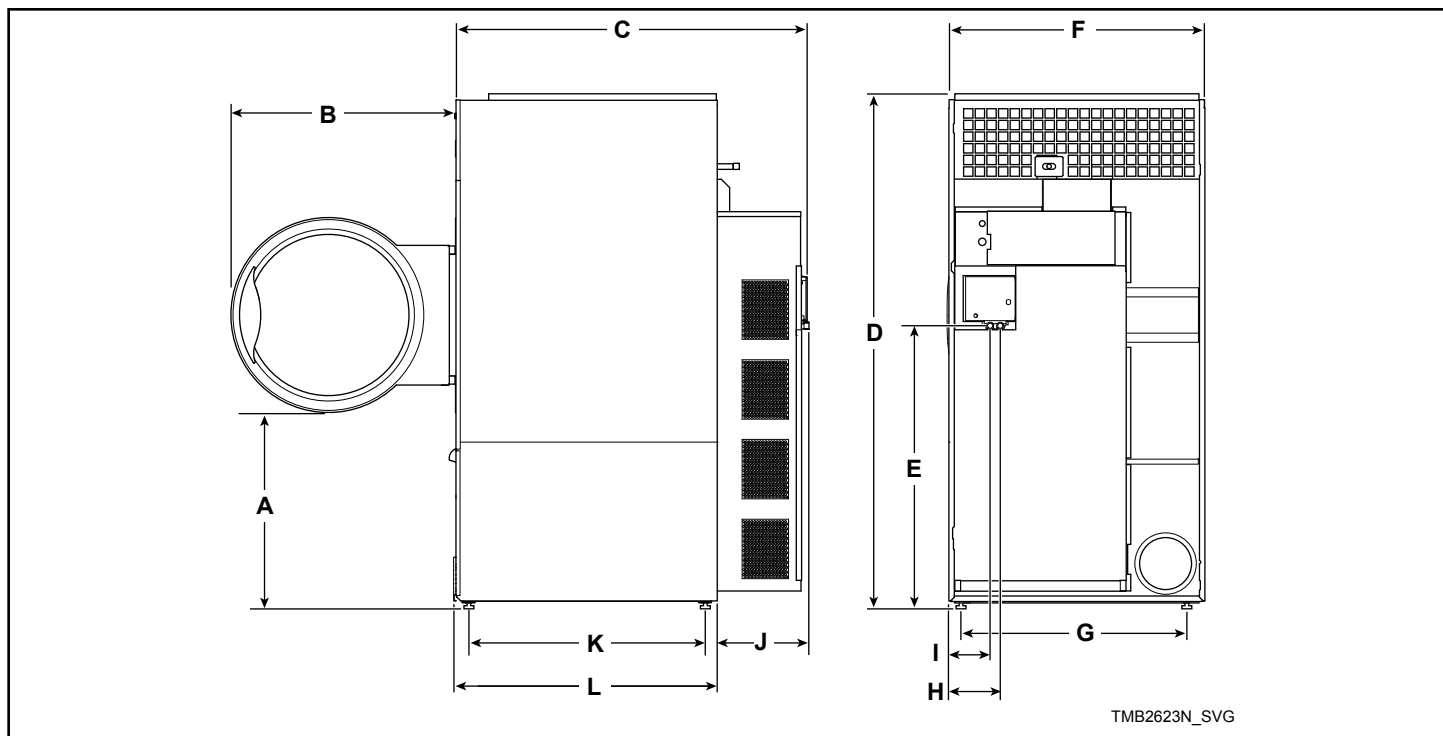
Tableau 1 *suite...*

<b>Caractéristiques</b>	<b>Série 050</b>	<b>Série 075</b>		<b>F75</b>
Angle d'ouverture maximal de la porte : Degrés	180	180		180
<b>Modèles à gaz</b>				
Raccordement au gaz	1/2 NPT	1/2 NPT		3/4 NPT
Caractéristiques nominales du brûleur (kW, Mj/hr.) [BTU/h]	38,1, 137 [130 000]	Conduit standard 48,4, 174 [165 000]	Eco Line 38,1, 137 [130 000]	65,9, 237 [225 000]
<b>Modèles électriques</b>				
Caractéristiques nominales de l'élément chauffant : Puissance	Conduit standard - 30 Medium Line – 21	Conduit standard -36 Medium Line – 30 Modèle Eco - 21		sans objet
<b>Modèles à vapeur</b>				
Raccordement à la vapeur (entrée/ sortie)	3/4 NPT	3/4 NPT		sans objet
Caractéristiques nominales du serpentín à vapeur à 100 psig : kg/h [BTU/h] (pression de fonctionnement recomman- dée, entre 80 et 100 psig)	53,8 [113 600]	63,4 [133 900]		sans objet

Tableau 1

**REMARQUE : Tous les appareils IEC sont expédiés avec un adaptateur permettant de convertir le filetage du raccordement au gaz (NPT à BSPT).**

## Encombrement



**Dimensions de la machine, mm [po]**

Modèles	A	B	C	D	E*	F
Série 050 Gaz et électrique	740 [29,2]	860 [33,9]	1 190 [46,8]	1960 [77,3]	1070 [42,2]	980 [38,5]
Série 050 Vapeur	740 [29,2]	860 [33,9]	1 190 [46,8]	1960 [77,3]	1070 [42,2]	980 [38,5]
Série 075 Gaz et électrique	740 [29,2]	860 [33,9]	1350 [53,0]	1960 [77,3]	1070 [42,2]	980 [38,5]
Série 075 Vapeur	740 [29,2]	860 [33,9]	1350 [53,0]	1960 [77,3]	1070 [42,2]	980 [38,5]
F75 Gaz	740 [29,2]	860 [33,9]	1350 [53,0]	1960 [77,3]	1070 [42,2]	980 [38,5]

Tableau 2

Modèles	G	H*	I*	J*	K	L
Série 050 Gaz et électrique	840 [33,0]	200 [7,7]	160 [6,2]	350 [13,8]	750 [29,5]	840 [32,9]

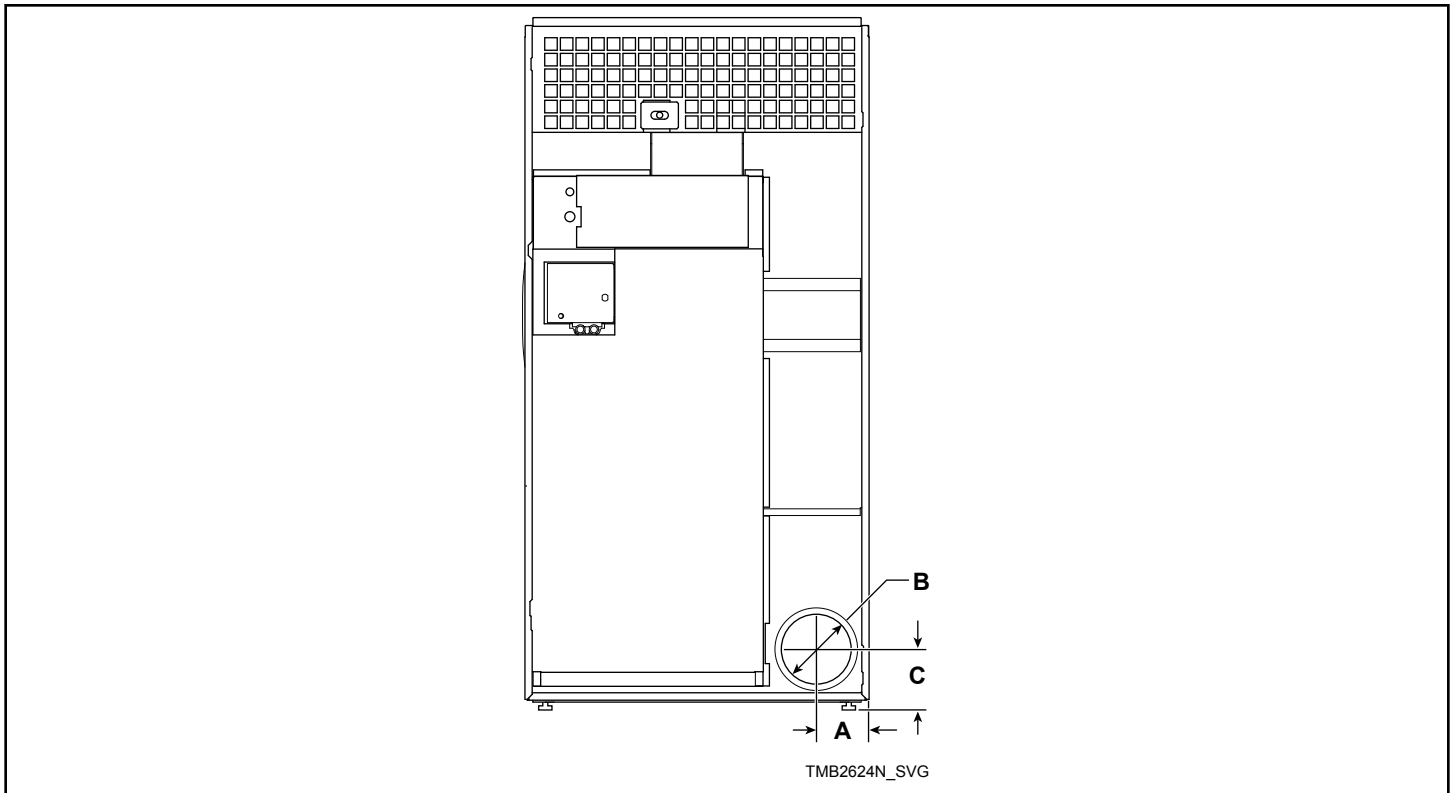
*Suite du tableau...*

Caractéristiques techniques et dimensions

<b>Modèles</b>	<b>G</b>	<b>H*</b>	<b>I*</b>	<b>J*</b>	<b>K</b>	<b>L</b>
Série 050 Va- peur	840 [33,0]	200 [7,7]	160 [6,2]	350 [13,8]	750 [29,5]	840 [32,9]
Série 075 Gaz et électrique	840 [33,0]	200 [7,7]	160 [6,2]	350 [13,8]	900 [35,5]	1 000 [39,2]
Série 075 Va- peur	840 [33,0]	200 [7,7]	160 [6,2]	350 [13,8]	900 [35,5]	1 000 [39,2]
F75 Gaz	840 [33,0]	200 [7,7]	160 [6,2]	350 [13,8]	900 [35,5]	1 000 [39,2]

\* Système d'extinction d'incendie en option – n'est peut-être pas installé sur la machine.

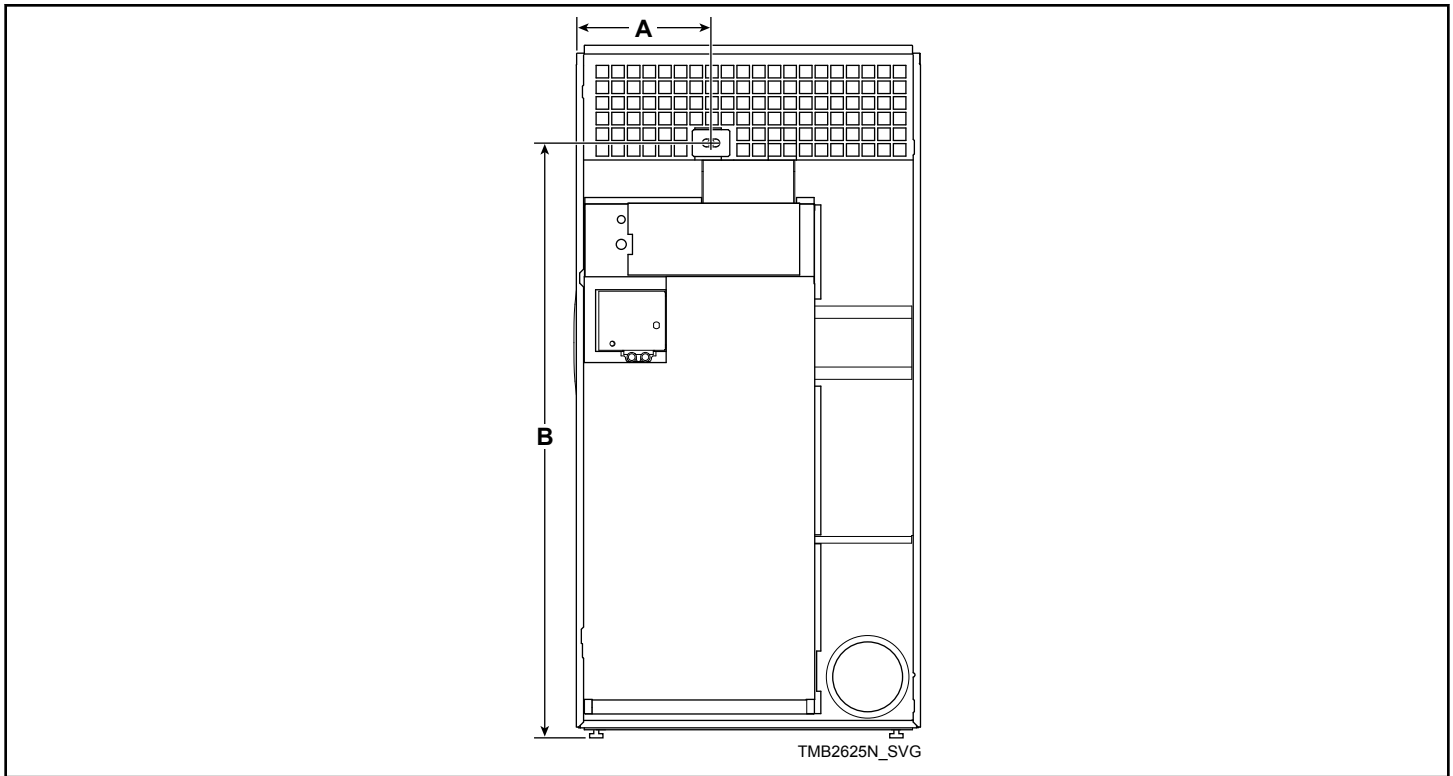
## Emplacement des sorties d'évacuation



Dimensions sortie d'évacuation, mm [po]			
Modèles	A	B	C
Série 050/075	150 [6,0]	200 [8,0]	145 [5,8]
F75	160 [6,3]	250 [10,0]	155 [6,2]

Tableau 3

## Emplacement des raccords de gaz

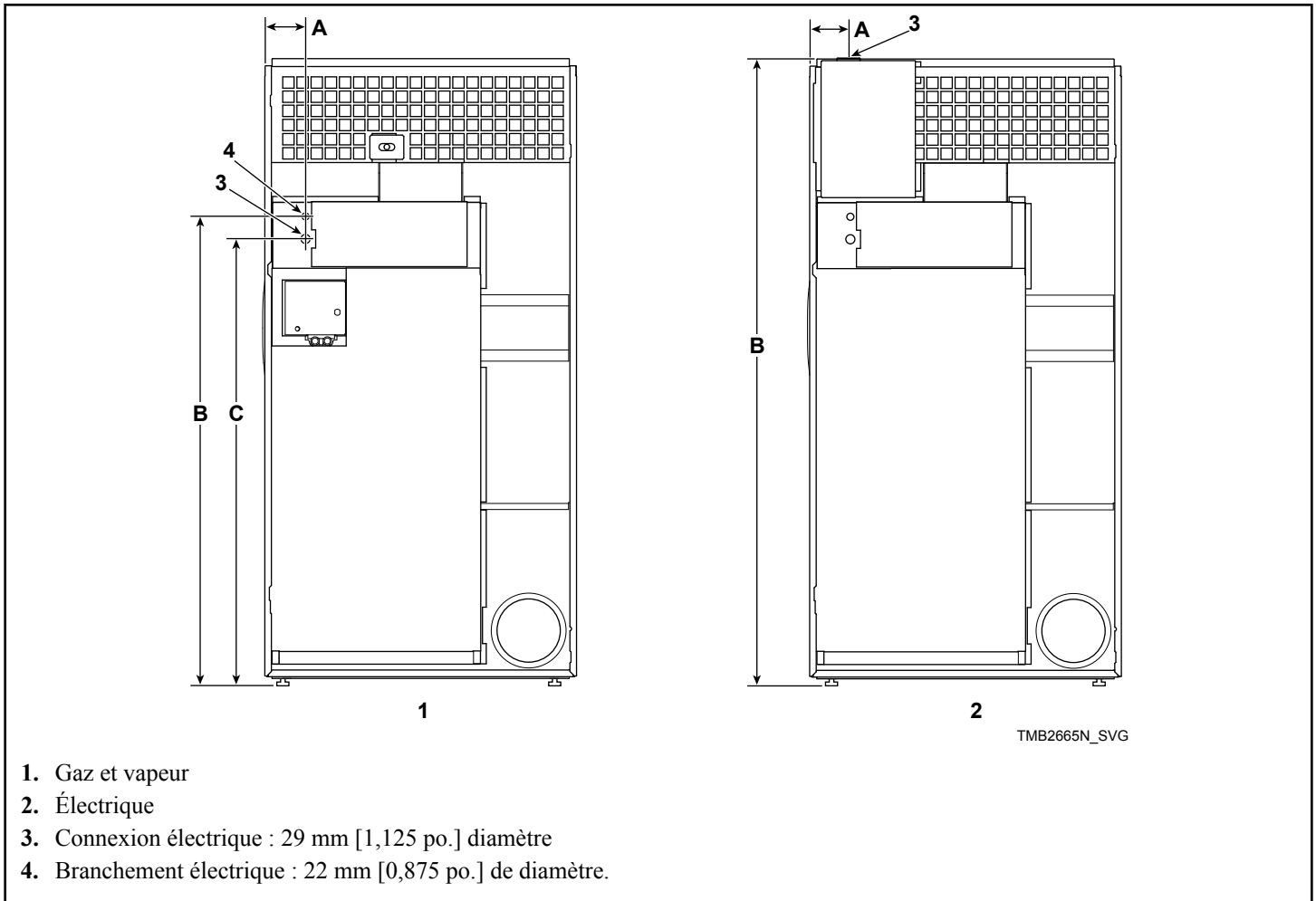


Modèles – diamètre, mm [po]	A	B
050/075 – 1/2 NPT	380 [15,0]	1680 [66,0]
F75 – 3/4 NPT		

Tableau 4



## Emplacement des branchements électriques

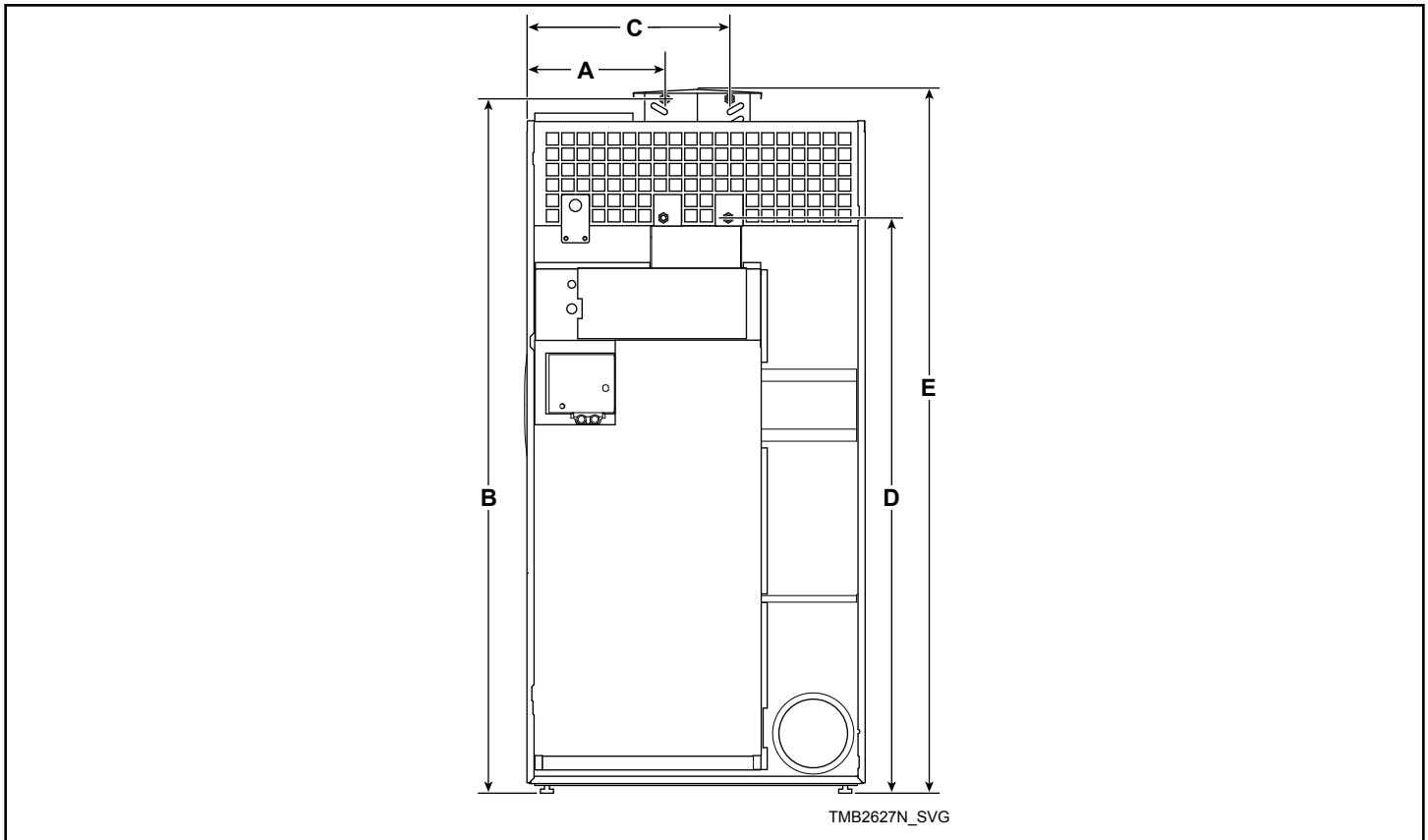


Dimensions raccords, mm [po.]			
Modèles	A	B	C
Gaz/Vapeur	130 [5,0]	1460 [57,5]	1400 [55,0]
Électrique	100 [4,0]	1960 [77,0]	sans objet

Tableau 5

**REMARQUE :** Ces valeurs représentent des dimensions approximatives uniquement.

## Emplacement des raccords de vapeur



Dimensions raccords, mm [po.]					
Diamètre	A	B	C	D	E
3/4 NPT	400 [15,5]	1990 [78,5]	580 [22,8]	1650 [65,0]	2020 [79,5]

Tableau 6

# Installation

## Inspection de préinstallation

À la livraison, inspecter visuellement la caisse, les cartons et les pièces pour tout endommagement visible pendant le transport. Si la caisse, des cartons ou la couverture sont endommagés ou des signes d'endommagement possible sont évidents, demander au transporteur de noter l'état sur les documents d'expédition avant de signer le reçu d'expédition, ou notifier le transporteur de l'état dès que celui-ci est découvert.

Enlever la caisse et la couverture de protection dès que possible et vérifier les articles figurant sur la liste d'emballage. Notifier dès que possible le transporteur de tous les articles endommagés ou manquants. Une réclamation écrite doit être immédiatement déposée auprès du transporteur si des articles sont endommagés ou manquants.

**IMPORTANT : Retirer le câble d'attache jaune retenant l'interrupteur de débit d'air.**

**IMPORTANT : La garantie est annulée si le séchoir n'est pas installé conformément aux instructions de ce manuel. L'installation doit satisfaire aux caractéristiques techniques et aux exigences indiquées dans ce manuel ainsi qu'aux réglementations en vigueur en matière de raccordement au gaz, de bâtiments municipaux, d'approvisionnement en eau, de câblage électrique et autres dispositions légales. En raison de la diversité des conditions, il est essentiel de bien comprendre les codes locaux pertinents en vigueur et tout le travail de préinstallation doit être conduit en conséquence.**

Matériels requis (à obtenir localement)	
Tous modèles	Interrupteur-sectionneur à fusible ou coupe-circuit sur les modèles monophasés. Disjoncteur sur les modèles triphasés.
Modèles à gaz	Un robinet d'arrêt du gaz sur la conduite d'alimentation de chaque séchoir.

*Suite du tableau...*

### Matériels requis (à obtenir localement)

Modèles à vapeur	<p>Un robinet d'arrêt de la vapeur pour la conduite de vapeur devant être branché en amont de la valve à vapeur électromagnétique.</p> <p>Deux robinets d'arrêt de vapeur pour chaque conduite de retour de condensat.</p> <p>Les flexibles à vapeur dotés d'une pression de fonctionnement de 862 kPa [125 psig [jauge en livres par pouce carré]] pour connecter les serpentins de vapeur. Voir <i>Figure 22</i> pour les configurations de taille ou de raccords.</p> <p>Deux purgeurs de condensat pour les sorties du serpentin de vapeur vers la conduite de retour de condensat.</p> <p>En option – Deux dispositifs anti-refoulement pour les conduites de retour de condensat.</p>
------------------	---

**IMPORTANT : Triphasé uniquement – Chaque séchoir doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du moteur.**

## Emplacement

Le séchoir à tambour doit être installé sur un plancher nivelé. Les matériaux de revêtement de sol tels que les tapis ou les carrelages doivent être enlevés.

Pour assurer la conformité, consulter les codes locaux de bâtiments. Le séchoir ne doit pas être installé ni stocké dans une zone où il risquerait d'être exposé à de l'eau ou aux intempéries.

**IMPORTANT : NE PAS bloquer le flux d'air situé à l'arrière du séchoir avec du linge ou d'autres articles. Sinon, l'alimentation en air de la chambre de combustion du séchoir sera inadéquate.**

Un encastrement de séchoir type est illustré à la *Figure 2*.

**IMPORTANT : Installer les séchoirs à tambour de manière à ce qu'il y ait un dégagement suffisant pour leur installation et leur entretien, se reporter à la *Figure 2*.**

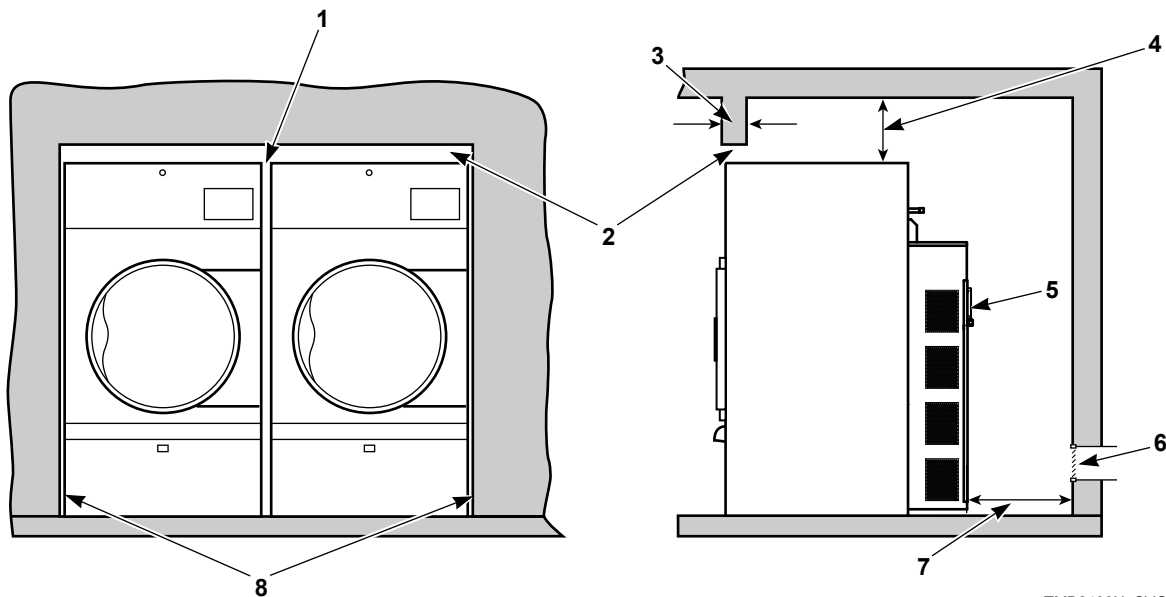
**IMPORTANT : Le sèche-linge ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable, une porte coulissante ou une porte dont les gonds se trouvent du côté opposé à ceux du sèche-linge, de façon à ne pas empêcher l'ouverture complète de la porte du sèche-linge.**



## AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures graves, l'espacement entre l'enveloppe du sèche-linge à tambour et toute structure combustible doit être conforme aux dégagements minimaux prévus et/ou aux réglementations locales.

W770R1



TMB2493N\_SVG

**REMARQUE : Les zones grisées représentent les structures adjacentes.**

1. 0 mm [0,0 po.] minimum, 13 mm [0,5 po.] conseillés entre les machines pour le retrait ou l'installation
2. Laisser une ouverture de 51-100 mm [2 à 4 po.] en haut de la machine pour faciliter le retrait ou l'installation. Un cache amovible peut s'employer pour masquer l'ouverture ; absence de dégagement autorisée pour le cache.
3. Épaisseur maximale du bandeau 100 mm [4 po.]
4. Dégagement minimum autorisé pour le reste : 300 mm [12 po.]
5. Plaque de protection
6. Appoint d'air
7. 610 mm [24 po.] minimum, 910 mm [36 po.] conseillés pour la maintenance
8. 0 mm [0,0 po.] minimum, 6 mm [0,25 po.] conseillés pour le retrait ou l'installation

Figure 2

## Retirer les matériaux d'emballage

**IMPORTANT : Retirer le câble d'attache jaune par lequel le contacteur de débit d'air est attaché.**

Dévisser les vis avec une clé 5/16" pour déposer la protection arrière. Après avoir déposé les vis, lever le panneau pour le défaire des pattes de positionnement en partie basse de la protection.

Avant de déposer la ferrure de transport, monter la courroie sur la poulie de moteur d'entraînement et la poulie de renvoi de plus grand diamètre. Centrer la courroie sur les poulies. Déposer les écrous par laquelle la ferrure de transport est tenue à ses deux ex-

trémités, puis déposer cette dernière du séchoir. La courroie se trouve tendue à la bonne tension lors de la dépose de la ferrure. Conserver la ferrure au cas où il serait nécessaire de changer la machine de place. Reposer la protection arrière.

## Mettre le séchoir à tambour en place et de niveau

1. Retirer la porte du panneau à charpie et dévisser les quatre boulons de transport (un à chaque coin).
2. Retirer le sèche-linge à tambour de la palette.

**REMARQUE : NE PAS jeter les boulons de transport, ils servent aux pieds réglables.**

- Retirer quatre écrous du dossier de documentation et en visser un sur chaque pied de réglage.
- Visser, à partir du bas, les quatre pieds de réglage (boulons) sur les raccords des pieds de réglage.
- Faire glisser le sèche-linge jusqu'à ce qu'il se trouve à l'emplacement désiré. Ajuster les pieds de réglage jusqu'à ce que l'appareil soit de niveau en veillant à ce qu'il ne soit pas plus de 3,3 mm [0,13 po] plus haut à l'avant qu'à l'arrière. Voir la *Figure 3*. Le sèche-linge à tambour ne doit pas balancer. Bloquer les pieds de réglage à l'aide des écrous installés.

**REMARQUE : L'avant du sèche-linge à tambour doit être légèrement plus haut que l'arrière (approximativement 3,3 mm [0,13 po]). Ceci empêche les vêtements, pendant le séchage, de se frotter contre le joint de la vitre de la porte.**

**IMPORTANT : Le séchoir doit rester aussi près du sol que possible. La machine doit être fermement ancrée par terre de manière à ce que le poids de l'appareil soit distribué de manière égale.**

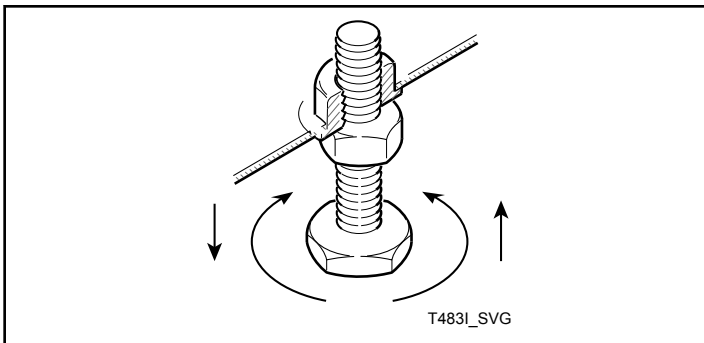


Figure 3

## Renseignez-vous quant aux normes locales et permis requis

Renseignez-vous auprès de la compagnie d'eau ou des autorités municipales afin de prendre connaissance des normes locales.

**IMPORTANT : Il est de votre devoir de veiller à ce que TOUT raccord de plomberie soit effectué par un professionnel certifié afin d'assurer que la plomberie soit adéquate et conforme à la réglementation et aux normes locales, provinciales et fédérales.**

**IMPORTANT : Il est du devoir de l'établissement ou du propriétaire de veiller à ce que le volume et la pression d'eau ainsi que les dimensions des conduits et des raccords exigés ou nécessaires soient adéquats. Le fabricant n'assume aucune responsabilité si le système d'extinction d'incendie n'est pas branché, installé ou maintenu correctement.**

### Exigences relatives à l'eau

**IMPORTANT : L'eau doit être fournie au système d'extinction d'incendie, ou celui-ci ne fonctionnera pas comme prévu.**

Afin d'assurer le bon fonctionnement du système d'extinction d'incendie :

- Alimentation en eau : Raccords pour flexibles de  $\frac{3}{4}$  po ayant une capacité de débit minimale de 57 lpm [15 gpm]; pression d'eau minimale de 138 kPa [20 psi] et maximale de 827 kPa [120 psi]; une température d'eau minimale de 4,5 °C [40 °F] et maximale de 49 °C [120 °F] doit être maintenue en tout temps.
- Le sèche-linge à tambour doit être alimenté en électricité en permanence.
- Effectuer les contrôles d'entretien préventif tous les mois. Voir le Manuel de fonctionnement/d'entretien.

**REMARQUE : Une pression d'eau inférieure à 138 kPa [20 psi] est une cause de faiblesse du débit à l'électrovanne d'eau.**

Si l'arrière du séchoir ou si l'alimentation d'eau se trouvent dans un endroit où ils seront exposés à des températures froides ou sous zéro, l'on doit prendre les mesures nécessaires pour protéger la tuyauterie contre le gel.

**IMPORTANT : La température de l'alimentation en eau doit être maintenue entre 4,5 °C et 49 °C [40 °F et 120 °F]. Si l'eau gèle dans la canalisation d'alimentation ou dans l'électrovanne d'eau, le système d'extinction d'incendie ne fonctionne pas.**

## Système d'extinction d'incendie (équipement facultatif)



### AVERTISSEMENT

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. Un choc électrique peut entraîner la mort ou des blessures graves. Si le système de distribution d'eau est activé, ne tentez pas de faire fonctionner le sèche-linge. Si le système de distribution d'eau est activé, faites contrôler le sèche-linge par un organisme qualifié avant de l'utiliser.**

W879R1

**IMPORTANT : Les alimentations principales en électricité et en eau du sèche-linge à tambour doivent être permanentes afin d'assurer le bon fonctionnement du système d'extinction d'incendie.**

**IMPORTANT : Si les capteurs de température internes du sèche-linge enregistrent une température inférieure à 4,5 °C [40 °F], le dispositif de commande du système d'extinction d'incendie se verrouille. Cette fonction protège contre l'utilisation du sèche-linge avec une alimentation en eau potentiellement gelée. Uniquement lorsque les capteurs de température enregistrent une température supérieure ou égale à 4,5 °C [40 °F], la machine reprendra son fonctionnement à zéro.**

Pour les installations nécessitant un fonctionnement du sèche-linge au-dessous de 4,5 °C [40 °F], un kit de déménagement du système d'extinction du feu par temps froid (pièce n°44340301) est disponible. Voir les instructions fournies avec le kit pour une installation correcte.

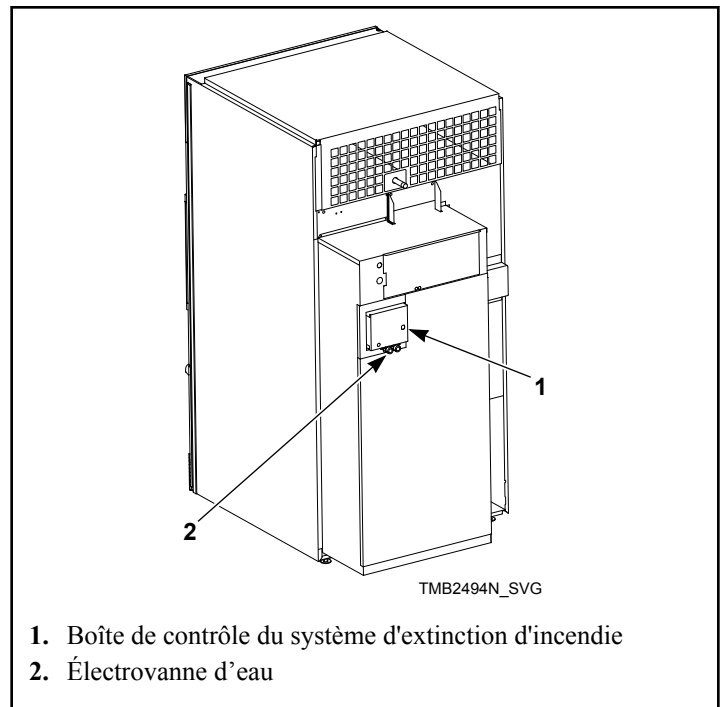
**IMPORTANT : Une canalisation d'alimentation/un accouplement flexible doivent être employés. La défaillance de l'électrovanne provoquée par des raccords de tuyauterie rigides annule la garantie. L'installation d'un filtre ou tamis sur la ligne d'alimentation en eau est recommandée.**

### Raccordements de l'eau

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>Danger de choc électrique. Peut entraîner la mort ou des blessures graves. Si le système de distribution d'eau est activé, ne pas mettre en exploitation le sèche-linge. Si le système de distribution d'eau est activé, faire inspecter le sèche-linge par une agence qualifiée avant de mettre en exploitation le sèche-linge.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>APPELER LES POMPIERS.</b></li> <li>• <b>NE PAS isoler le sèche-linge de son alimentation électrique.</b></li> <li>• <b>NE PAS isoler le sèche-linge de son alimentation en eau.</b></li> <li>• <b>NE PAS toucher le sèche-linge.</b></li> </ul>	
W932	

Branchez le sèche-linge à un disconnecteur hydraulique (reniflard) avant de le brancher à l'eau courante, dans tous les pays où les réglementations nationales exigent des certificats d'autorisation spécifiques pour l'eau.

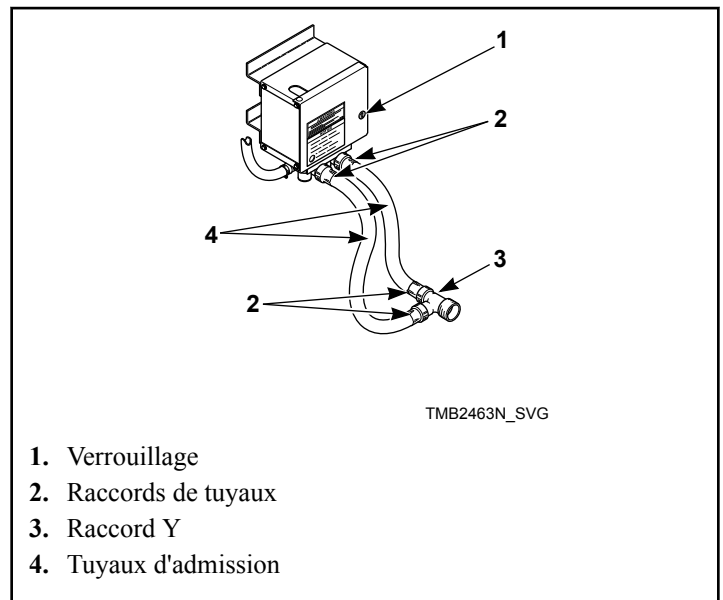
Deux tuyaux et un raccord Y sont fournis avec le sèche-linge pour permettre le branchement de l'eau courante au sèche-linge. NE PAS réutiliser d'anciens tuyaux. Les branchements à l'eau s'effectuent au niveau de la vanne solénoïde situées à l'arrière du sèche-linge. Le raccord Y dispose d'un seul branchement de tuyau femelle (fil standard américain 3/4-11 1/2 NH). Voir *Figure 4* et *Figure 5*.



1. Boîte de contrôle du système d'extinction d'incendie
2. Électrovanne d'eau

Figure 4

Pour raccorder les deux tuyaux (fournis avec le sèche-linge), insérer les rondelles en caoutchouc (qui se trouvent dans le dossier de documentation) dans les raccords des tuyaux d'entrée. Se reporter à la *Figure 5*.



1. Verrouillage
2. Raccords de tuyaux
3. Raccord Y
4. Tuyaux d'admission

Figure 5

Branchez les tuyaux d'entrée à l'alimentation en eau. Rincez les tuyaux pendant environ deux minutes pour retirer tout corps étranger pouvant obstruer les grilles du mitigeur d'eau. C'est particulièrement important pour l'installation de sèche-linge dans un bâtiment récent ou nouvellement rénové. Branchez ensuite les tuyaux au raccord Y, branchez le raccord Y aux prises à l'arrière du sèche-linge.

**IMPORTANT :** Vissez en serrant à la main les raccords de tuyaux sur les raccordements de valve, puis tournez 1/4 de tour avec des pinces. Ne faussez pas le filetage ou ne serrez pas trop les accouplements.

**IMPORTANT :** Les tuyaux et les autres pièces en caoutchouc se détériorent après un usage prolongé. Les tuyaux peuvent se fendiller, cloquer ou s'user à cause de la température et des pressions élevées auxquelles ils sont soumis. Il faut vérifier tous les tuyaux une fois par an pour y déceler les signes visibles de détérioration. Tout tuyau affichant des signes de détérioration doivent être immédiatement remplacés. Remplacer tous les tuyaux tous les cinq ans

**REMARQUE :** De tuyaux d'admission plus longs sont disponibles (en tant qu'équipement facultatif avec supplément) si les tuyaux fournis avec le séchoir à tambour ne sont pas assez longs pour l'installation. Commandez les tuyaux comme suit :

Pièce n°20617 Tuyau d'entrée 2,4 m [8,0 pieds]

Pièce n°20618 Tuyau d'entrée 3,0 m [10 pieds]

### Installation électrique



## AVERTISSEMENT

**Le sèche-linge à tambour doit être alimenté en électricité en permanence. Le système d'extinction d'incendie est inopérant si l'alimentation électrique principale est déconnectée.**

W690R1

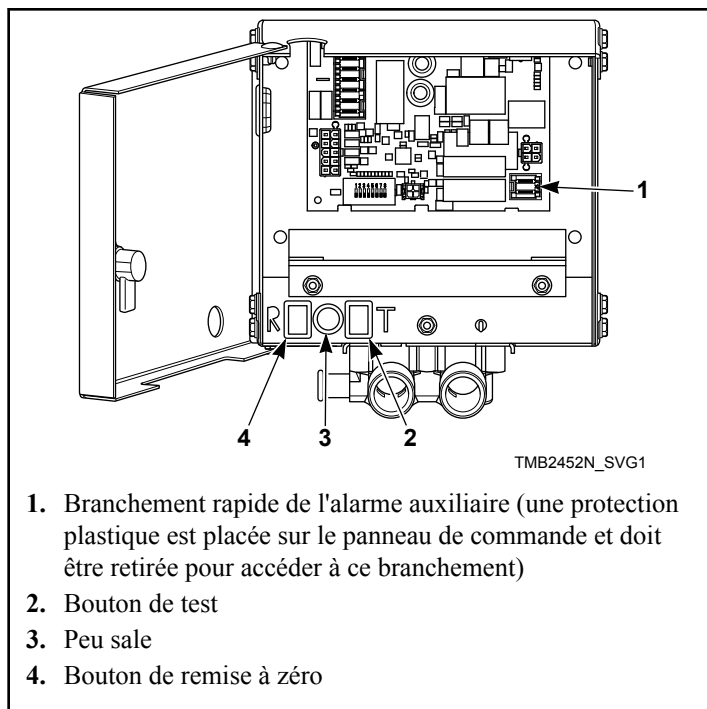
Pas de source externe indépendante ou de branchement à l'alimentation nécessaire. Le courant pour utiliser le système d'extinction d'incendie provient de l'alimentation électrique principale du sèche-linge.

### Alarme auxiliaire

Le système d'extinction d'incendie présente un contact de sortie auxiliaire quand le système est activé. Pendant l'installation du sèche-linge, vous avez la possibilité de brancher un système d'alarme indépendant à la sortie auxiliaire. Utilisations possibles de la sortie auxiliaire (liste non-exhaustive) : (1) émet une alarme, (2) active un système d'extincteurs, (3) avertit les pompiers, etc. L'utilisation de la sortie auxiliaire n'est pas nécessaire au fonctionnement du système d'extinction d'incendie, mais elle peut servir pour une protection renforcée.

Le branchement à la sortie auxiliaire se fait par le branchement du collecteur H-4 à l'intérieur du boîtier de commande du système d'extinction d'incendie. Voir *Figure 6*. Le relais est réglé pour 5 Amp, 250 VAC max.

**REMARQUE :** La sortie auxiliaire est activée pendant la séquence test de maintenance du système d'extinction d'incendie. Chaque mois, considérez cet aspect avant votre système. (Exemple : si le système externe utilise la sortie auxiliaire pour appeler les pompiers, informez ces derniers avant et après le test de maintenance du système d'extinction du feu. Si le système externe utilise la sortie auxiliaire pour activer un extincteur, débranchez la sortie auxiliaire avant le test.)



1. Branchement rapide de l'alarme auxiliaire (une protection plastique est placée sur le panneau de commande et doit être retirée pour accéder à ce branchement)
2. Bouton de test
3. Peu sale
4. Bouton de remise à zéro

Figure 6

## Pour inverser la porte de chargement (Design 3 uniquement)

Le séchoir est fourni avec une porte dont la charnière est sur la droite mais cette porte peut être inversée et la charnière peut être installée sur la gauche.

1. Débrancher l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Déverrouiller et retirer le panneau de commande. Retirer les deux vis maintenant le panneau de commande à la partie droite. Ouvrir le panneau de commande en le faisant pivoter afin d'accéder à l'assemblage du tenon de guidage droit de la colerette supérieure. Se reporter à la *Figure 7*.
3. Retirer le panneau à charpie.

**IMPORTANT :** Soutenir fermement l'ensemble porte/charnière pour ne pas qu'il tombe une fois que les vis latérales sont retirées de la charnière de porte.

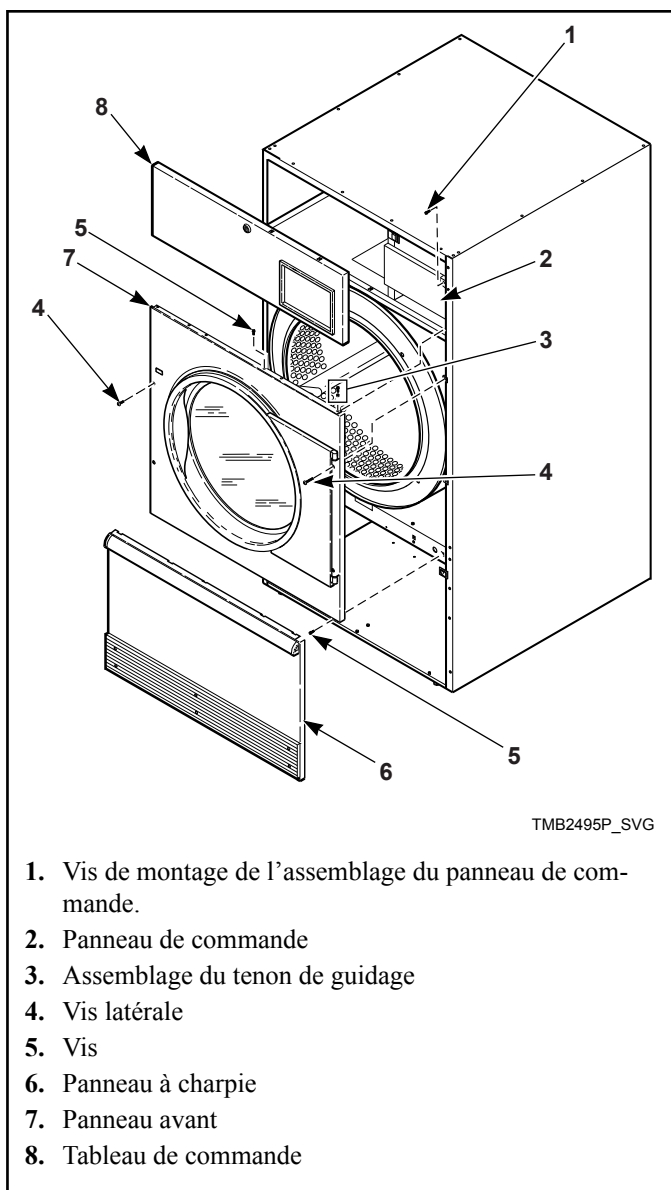


Figure 7

**IMPORTANT : Le commutateur de porte doit être orienté correctement dans l'orifice de fixation du panneau avant, à défaut de quoi, le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas.**

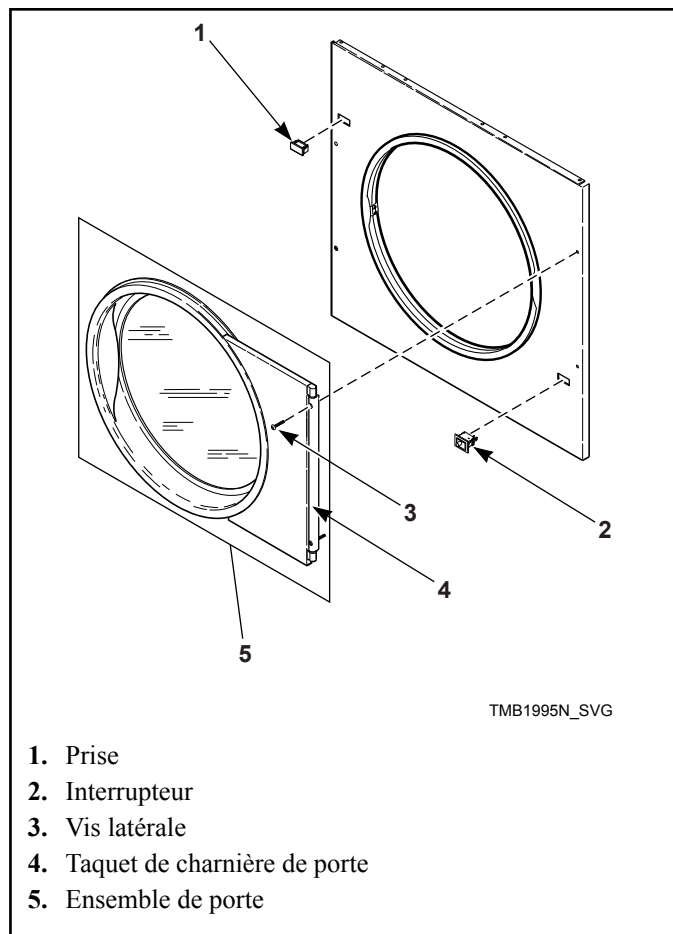


Figure 8

4. Retirer quatre vis de fixation de panneau avant. Se reporter à la *Figure 7*. Laisser les cames de charnière de porte sur la charnière de porte. Tirer le taquet et l'ensemble de porte comme s'il s'agissait d'une seule pièce. Se reporter à la *Figure 8*.
5. Retirer les vis de fixation de panneau avant restantes. Se reporter à la *Figure 7*. Déconnecter le faisceau d'interrupteur de porte de l'interrupteur. Retirer le panneau d'accès avant. Se reporter à la *Figure 8*.
6. Échanger l'emplacement de l'interrupteur et de la prise. Appuyer sur les onglets à l'aide de pinces réglables afin de retirer la prise et l'interrupteur du panneau avant. Réinstaller l'interrupteur en orientant le bouton vers le centre de la machine. Réinstaller la prise à l'ancien emplacement de l'interrupteur. Se reporter à la *Figure 8*.

7. Couper les attaches métalliques afin de retirer le faisceau d'interrupteur de porte. Prendre garde à ne pas endommager les fils du faisceau. Se reporter à la *Figure 9*.
8. Réacheminer le faisceau d'interrupteur de porte par le trou situé sur le côté droit du panneau supérieur. Faire passer le faisceau par l'orifice découpé sur le côté gauche du panneau supérieur et dans le coin supérieur gauche du cylindre.



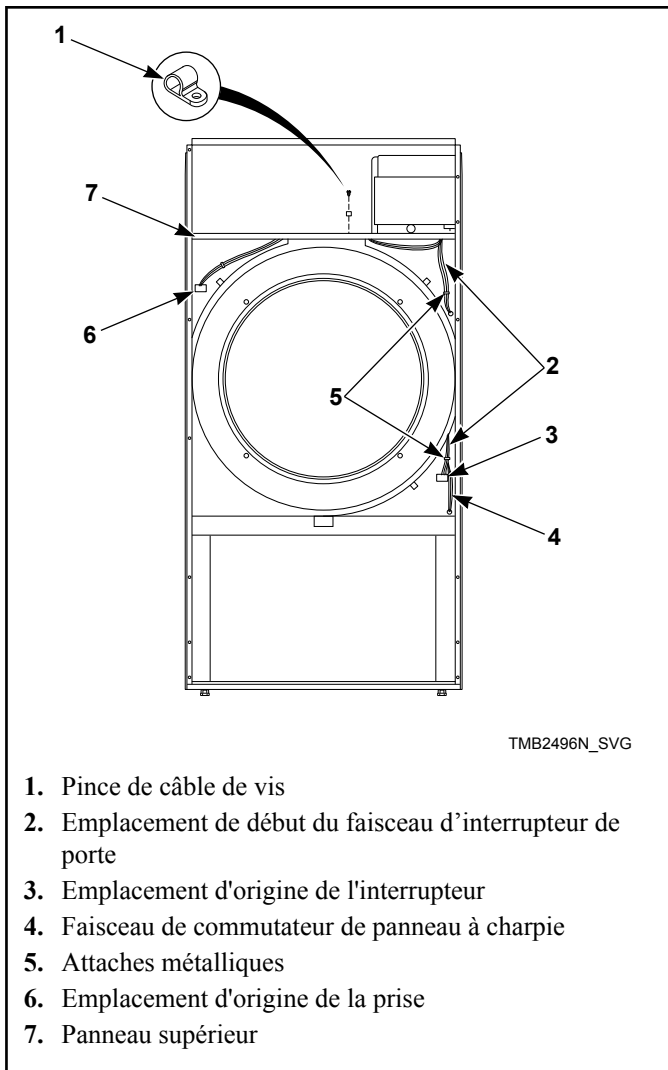


Figure 9

**IMPORTANT : Reconnecter l'alimentation du séchoir à tambour et tester le fonctionnement de l'interrupteur de porte de chargement. Le séchoir à tambour ne doit pas démarrer si sa porte est ouverte ; un séchoir en fonctionnement doit s'arrêter si sa porte est ouverte.**

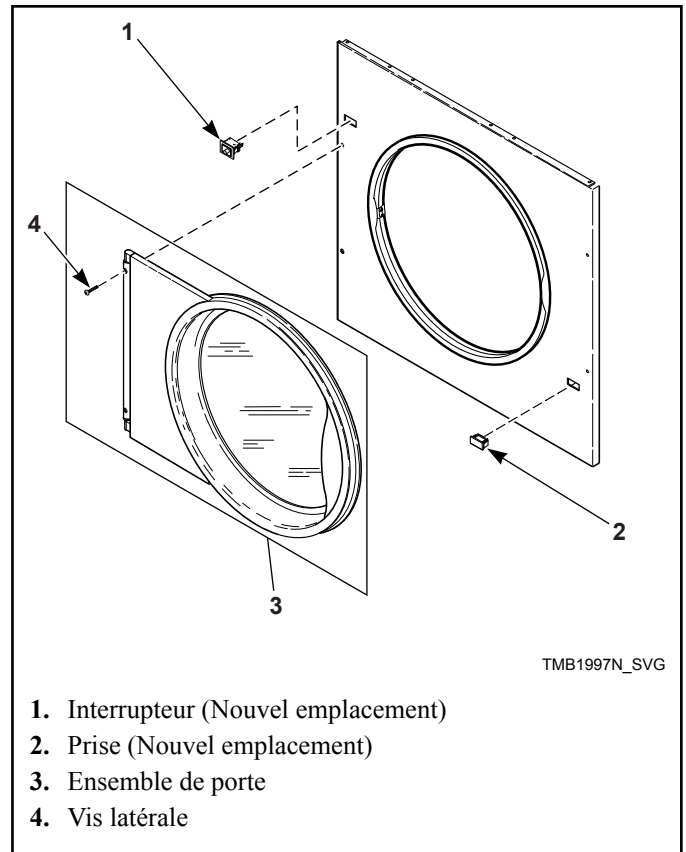


Figure 10

9. Placer le panneau avant sur la machine, insérer les quatre vis du bas. Connecter le faisceau d'interrupteur de porte à l'interrupteur, dans un endroit différent. Installer l'ensemble de porte et insérer quatre vis latérales de panneau avant. Se reporter à la *Figure 10*.
10. Vérifier que le panneau à charpie est bien installé, en réglant le panneau avant vers le haut ou vers le bas, selon le besoin. Serrer les quatre vis latérales de panneau avant afin que ce dernier reste en place et que le panneau à charpie ait un dégagement adéquat.
11. Retirer le panneau à charpie. Serrer totalement les vis du bas du panneau avant.
12. Réinstaller les vis du haut et les tenons de guidage.
13. Régler le loquet de la porte, si besoin est, afin de pouvoir appliquer une force de 35,6 N à 66,7 N [8 à 15 livres] au centre de la poignée pour ouvrir la porte.
14. Réinstaller le panneau de commande à l'aide des vis de montage.
15. Réinstaller le panneau de commande et le panneau à charpie.

**REMARQUE : Si la porte de la machine est réinstallée du côté droit, le faisceau de l'interrupteur de porte doit être rebranché.**

### Avant de mettre un séchoir à tambour en service

1. Vérifiez que tous les panneaux et protections sont en place.
2. Retirez et jetez l'attache de l'interrupteur de flux d'air pour qu'il puisse pivoter librement.
3. Tirez le bouton d'arrêt d'urgence, le cas échéant.
4. Branchez le séchoir sur l'alimentation électrique.
5. Ouvrez le robinet d'alimentation pour les séchoirs à gaz ou vapeur.
6. Après avoir effectué les vérifications précédentes, démarrez le sèche-linge en appuyant sur START (démarrage). (Voir la section Utilisation pour des instructions détaillées.) Relâchez le bouton START (démarrage) et ouvrez la porte de chargement. Le cylindre doit s'arrêter de tourner dans un délai de sept se-

condes après l'ouverture de la porte de 20 mm [0,79 pouces] maximum. S'il ne s'arrête pas, réglez l'interrupteur de la porte de chargement. Voir la section Réglages.


7. **Séchoirs à tambour à gaz** : Démarrer le séchoir et vérifier la flamme du brûleur. Ajuster l'obturateur d'entrée du gaz si besoin est. Consulter la section Réglages.

**IMPORTANT : Le système d'allumage électrique essaiera d'allumer le gaz en faisant des étincelles pendant la durée de la « tentative d'allumage ». Si le gaz ne s'allume pas pendant cette période, le dispositif de commande d'allumage se mettra en verrouillage de sécurité et la vanne ne s'ouvrira plus jusqu'à la réinitialisation du dispositif de commande. Sur les modèles CSA, le système d'allumage électrique se réinitialise automatiquement. Sur les modèles AGA et CEI, le système d'allumage électrique doit être réinitialisé manuellement. Le dispositif de commande suspendra le cycle et indiquera que le dispositif de commande d'allumage doit être réinitialisé. Pour réinitialiser le dispositif de commande, appuyez sur la touche START (démarrage) du dispositif de commande pendant l'ouverture du panneau d'accès. Le dispositif de commande vous invite ensuite à appuyer de nouveau sur la touche START (démarrage) pour redémarrer le cycle. Sur tous les modèles, le verrouillage d'allumage peut se produire en cas de présence d'air dans le conduit de gaz ou si la valve de fermeture du gaz se trouve en position OFF (arrêt). Si l'air est expulsé de le conduit de gaz, la valve de fermeture du gaz est en position ON (marche), le raccordement au gaz est correct et le sèche-linge continue d'afficher des erreurs de chauffage et/ou invite à redémarrer le dispositif de commande, arrêtez le sèche-linge.**

8. Mettre de nombreux chiffons propres dans le cylindre et le faire tourner pour nettoyer l'huile et la poussière du cylindre.
9. Vérifiez le fonctionnement des interrupteurs de flux d'air en ouvrant le filtre à peluches ; prenez soin de retirer l'attache de transport de l'interrupteur de flux d'air avant cette opération. Appliquez temporairement du ruban adhésif sur l'interrupteur du filtre à peluches situé à l'arrière du coin supérieur gauche du filtre à peluches. Le système de chauffage doit être éteint lorsque le filtre à peluches est ouvert de 38 mm [1,5 pouces] maximum.

Le fonctionnement de l'interrupteur de flux d'air peut être perturbé si l'attache de transport est toujours en place, l'air d'appoint peut manquer ou le conduit d'évacuation peut s'obstruer. Ces éléments doivent être vérifiés. En cas de problème, contactez un technicien de maintenance agréé.

**IMPORTANT : Retirez le ruban adhésif de l'interrupteur de sécurité du panneau avant de passer à l'étape suivante.**

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>Ne pas faire fonctionner le séchoir à tambour si le commutateur de circulation d'air est défectueux. Un mélange de gaz explosif peut s'accumuler si le commutateur de circulation d'air ne fonctionne pas correctement.</b></p>	
W407R1	

10. Nettoyez le cylindre en faisant tourner un cycle à chaleur maximum avec des chiffons mouillés.

Modèles	Durée de prépurge (secondes)	Délai entre les purges (secondes)	Tentative d'allumage (secondes)	Réinitialiser l'état de verrouillage en :
CSA	1	23	10 (3 tentatives d'allumage)	Se réinitialise automatiquement
AGA et CEI	23	23	10	Appuyez sur START (démarrage) en gardant le panneau d'accès ouvert.

Si le sèche-linge ne satisfait AUCUNE des exigences listées, retirez le sèche-linge de l'installation. Voir section *Mettre le séchoir hors-service*.

### Pour modèles IEC uniquement

Une fois la machine installée, respecter la procédure suivante :

- Evaluer et vérifier son fonctionnement en compagnie du client.


- Laisser tous les documents et une déclaration de conformité signée avec le client.
- Lire les détails de la garantie avec le client.
- Appliquer les autocollants de mise en garde dans la langue appropriée selon le pays de vente. La trousse de documenta-


tion qui se trouve dans le tambour comprend des ensembles d'étiquettes dans les langues appropriées au marché concerné. Apposer les étiquettes appropriées au marché sur l'appareil aux endroits qui suivent avant de le mettre en service , le cas échéant :


- Sur le panneau avant à la périphérie de la bouche d'accès au tambour
- Sur le(s) couvercle(s) de boîtiers électriques (les modèles à chauffage électrique ont deux couvercles de boîtier électrique)
- Sur le panneau arrière
- Sur le panneau avant, près du bouton d'arrêt d'urgence (modèles équipés d'un système anti-incendie uniquement)
- Sur le boîtier de commande anti-incendie (modèles équipés d'un système anti-incendie uniquement)

# Exigences d'échappement

## Exigences d'échappement

	<b>ATTENTION</b>
<p>Risque d'incendie. Un séchoir à vêtements produit des peluches combustibles. Raccorder l'évacuation à l'extérieur. Consulter les instructions techniques pour les caractéristiques détaillées à respecter pour l'évacuation.</p>	
W933	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire le risque d'incendie, n'utilisez PAS de conduite en plastique ou en feuille mince pour évacuer l'air du sèche-linge.</p>	
W773R1	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire les risques d'incendie et d'accumulation de gaz de combustion, NE PAS diriger l'évacuation du séchoir à tambour vers un soupirail, conduit pour gaz brûlés, cheminée ou espace clos non ventilé du type grenier, mur, plafond, vide sanitaire sous un bâtiment ou vide de construction d'un bâtiment.</p>	
W059R1	

## Positionnement

Autant que possible, installer le séchoir à tambour le long d'un mur extérieur où la longueur de conduit peut être minimale et où l'on peut facilement accéder à l'air d'appoint. L'installation ne doit pas bloquer le débit d'air à l'arrière du séchoir. Sinon, l'alimentation en air de la chambre de combustion du séchoir à tambour serait inadéquate.

## Air d'appoint

Le séchoir comporte une évacuation d'air forcée et doit être équipé d'un dispositif d'air d'appoint pour remplacer l'air expulsé.


**IMPORTANT : Ne pas obstruer le passage de l'air de combustion et de ventilation.**

<b>Bouche d'aération obligatoire (vers l'extérieur) pour chaque séchoir</b>	
Modèle	Ouverture, cm <sup>2</sup> [po <sup>2</sup> ]
Série 050	930 [144]
Série 075 standard	1260 [195]
Eco, série 075	1 095 [170]
Série F75	1610 [250]

Les ouvertures à persiennes pour l'air d'appoint limitent la circulation de l'air. L'ouverture doit être agrandie pour compenser les zones occupées par les persiennes et les restrictions qu'elles génèrent. Contactez le fabricant des persiennes pour des précisions exactes.

Les orifices d'air d'appoint pour les locaux contenant des séchoirs à tambour et/ou un chauffe-eau à gaz ou tout autre dispositif à circulation naturelle doivent être suffisamment agrandis pour empêcher les contre-tirages dans les événements quand tous les séchoirs fonctionnent. Ne pas placer les appareils à circulation naturelle entre les séchoirs et les orifices d'air d'appoint. S'il est nécessaire d'amener l'air d'appoint jusqu'aux séchoirs à tambour, augmenter de 25% la section des conduits afin de compenser toute restriction de l'écoulement de l'air.

## Ventilation

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire le risque de feu dû à un accroissement de la pression statique, il n'est pas recommandé d'installer des filtres à peluches ou des collecteurs de peluches secondaires intégrés. Si des systèmes secondaires sont requis, nettoyer fréquemment le système afin d'assurer un fonctionnement sécurisé.</p>	
W749	

**IMPORTANT : L'installation de filtres ou de collecteurs de peluches intégrés provoque une augmentation de la pression statique. Si le système secondaire pour peluches n'est pas entretenu, l'efficacité du séchoir est réduite et la garantie de la machine pourrait être annulée.**

Pour une efficacité maximale et une accumulation minimale de charpie, l'air du séchoir doit être évacué vers l'extérieur par le chemin le plus court possible.

Le bon dimensionnement des conduits d'évacuation est essentiel au bon fonctionnement de l'appareil. Les coudes doivent tous être de type grand rayon. Assembler les conduits d'évacuation de façon à ce que les surfaces intérieures soient lisses et que les joints ne provoquent pas d'accumulation de peluches. NE PAS utiliser de matière plastique, de feuille métallique mince ou de conduits flexibles de type B - des conduits rigides en métal sont recommandés. Utiliser des conduits d'évacuation en tôle ou autre matériau ininflammable. NE PAS utiliser de vis à tôle ou de fixations sur les joints de la conduite d'évacuation qui s'étendent dans la conduite et recueillent les peluches. Utiliser du ruban adhésif entoilé ou des rivets pop sur tous les raccords et les joints, si cela est autorisé par les codes locaux.

Veiller à nettoyer avec soin les conduits existants avant d'installer un nouveau séchoir.



## AVERTISSEMENT

**Des conduits du mauvais diamètre ou mal assemblés peuvent causer une contre-pression qui ralentirait le séchage, entraînerait une accumulation de peluches et rejetterait les peluches dans la pièce, augmentant ainsi les risques d'incendie.**

W355

**REMARQUE : Les conduits d'évacuation doivent être constitués de feuilles de métal ou d'autres matériaux non-combustibles. Ces conduits doivent être équivalents en force et en résistance à la corrosion aux conduits composés de feuilles d'acier galvanisé supérieures ou égales à 0,50 mm [0,02 po.] d'épaisseur.**

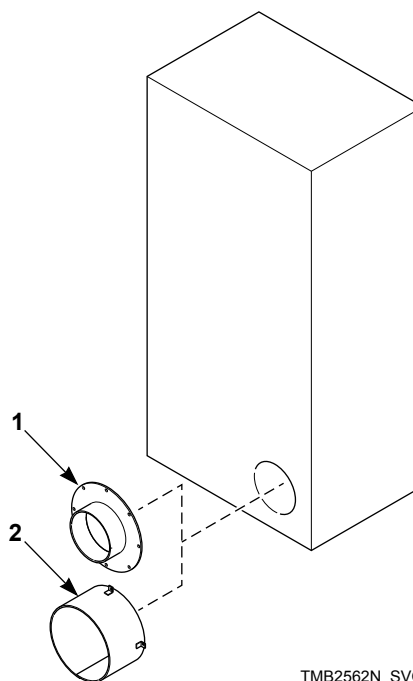
Si le conduit d'évacuation traverse une cloison ou un plafond combustibles, la dimension de l'ouverture doit respecter la réglementation locale. L'espace autour du conduit peut être calfeutré

au moyen d'un matériau non-combustible. Se reporter à la *Figure 12*.

**IMPORTANT : Pour un meilleur fonctionnement, fournissez un conduit d'évacuation pour chaque sèche-linge. N'installez pas de chauffe-eau à gaz dans une pièce contenant des sèche-linge. Mieux vaut installer le chauffe-eau dans une autre pièce équipée d'une autre entrée d'air.**

**REMARQUE : Une bonne ventilation garantira la ré-évaporation et l'évacuation de tout condensat.**

**REMARQUE : Sur les sèche-linges approuvés par la CEI, lorsque cela s'avère nécessaire, un adaptateur d'évacuation est disponible pour prendre la forme d'une sortie femelle. Contactez le distributeur ou le fabricant local.**



1. sans objet
2. Modèles 50, 75, F75

Figure 11

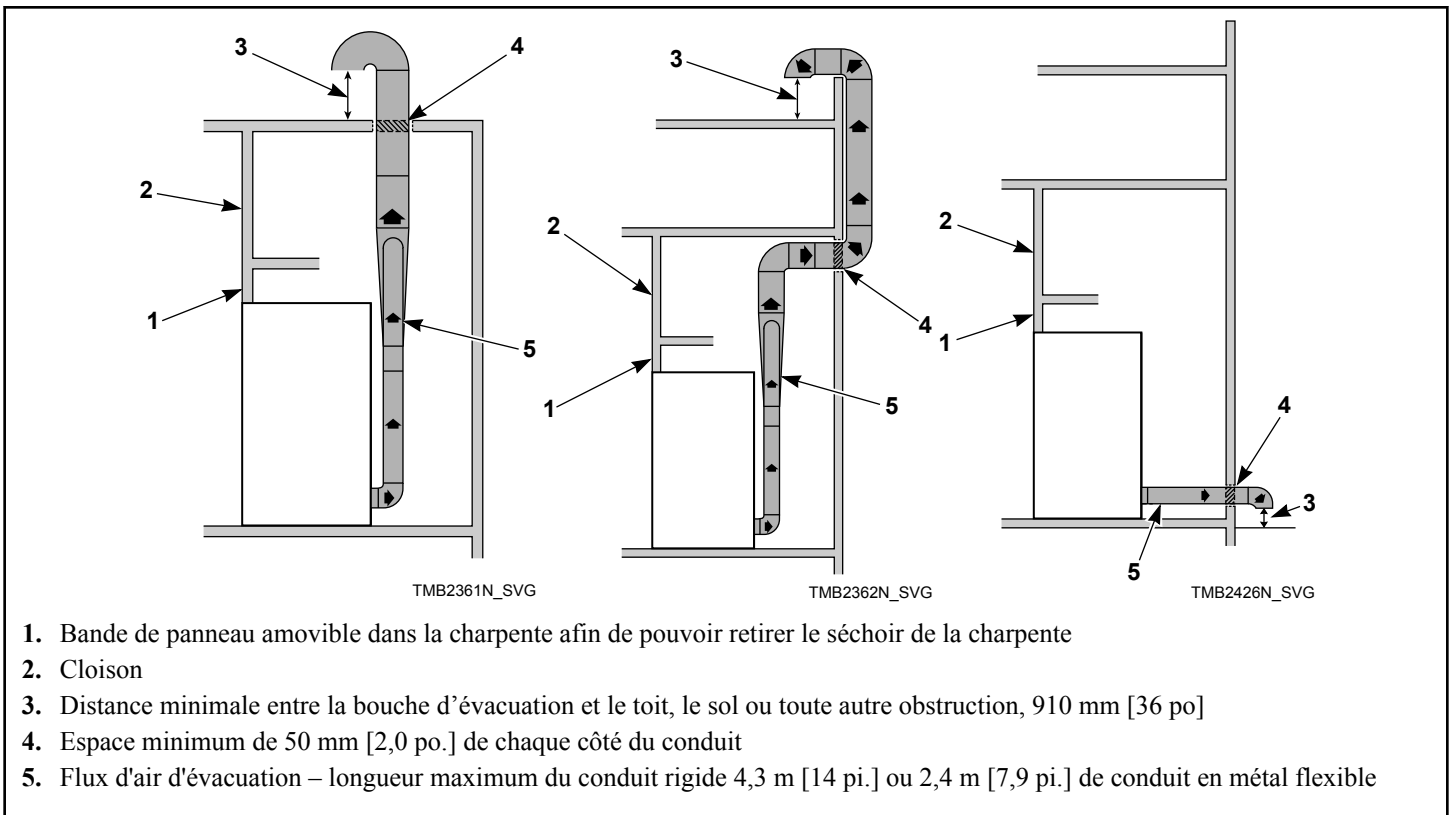


Figure 12

**REMARQUE :** Ne pas installer de grille dans l'orifice de la conduite d'évacuation pour éviter d'accumuler de la charpie ou d'affecter l'aération des séchoirs.

**REMARQUE :** Si le conduit d'évacuation traverse une cloison ou un plafond combustibles, la dimension de l'ouverture doit respecter la réglementation locale.

**REMARQUE :** L'intérieur de la conduite doit être lisse. Ne pas utiliser de vis à tôle pour joindre les différentes sections.

**REMARQUE :** Placez l'évacuation à une distance suffisante de l'emplacement de l'air d'appoint afin d'éviter une ré-introduction.

Consulter votre code de bâtiment local pour déterminer les réglementations pouvant aussi être appliquées.

**Aération individuelle**

Pour une efficacité et des performances maximales, chaque séchoir doit être équipé d'un système d'évacuation individuel vers l'extérieur.

**IMPORTANT :** La zone en coupe transversale du système d'évacuation installé ne doit jamais être plus petite que celle de l'orifice d'évacuation du séchoir.

Le conduit d'échappement doit être conçu de sorte que la contre-pression statique mesurée 305 mm [12 pouces] à l'orifice d'échappement ne dépasse pas la pression maximale permise qui est spé-

cifiée dans le Tableau Spécifications et Dimensions ou sur l'auto-collant d'installation situé à l'arrière du sèche-linge.

**REMARQUE :** La contre-pression statique doit être mesurée lorsque le séchoir fonctionne.

La longueur maximale d'aération permise du même diamètre que le manchon d'évacuation est de 4,3 m [14 pieds] et de deux coudes de 90° ou équivalent. Si une longueur équivalente de conduite est nécessaire car l'installation dépasse la longueur maximale équivalente permise, le diamètre d'une conduite ronde doit croître de 10% pour chaque 6,1 m [20 pieds] supplémentaires. La zone de coupe transversale d'une conduite rectangulaire doit être augmentée de 20% pour chaque 6,1 m [20 pieds] supplémentaires. Consulter le *Tableau 7* pour déterminer une aération équivalente.

Diamètre de la conduite	Longueur de conduite droite rigide équivalente
203 mm [8 po.]	Un coude de 90° = 2,8 m [9,3 pi]
254 mm [10 po.]	Un coude de 90° = 3,5 m [11,6 pi]

Tableau 7 suite...

Diamètre de la conduite	Longueur de conduite droite rigide équivalente
305 mm [12 po.]	Un coude de 90° = 4,3 m [14 pi]
356 mm [14 po.]	Un coude de 90° = 4,9 m [16 pi]
406 mm [16 po.]	Un coude de 90° = 5,7 m [18,7 pi]
457 mm [18 po.]	Un coude de 90° = 6,4 m [21 pi]
Longueur équivalente (mètre) = 1,17 x diamètre de la conduite (mm)	

Tableau 7

Une longueur équivalente de conduite de diamètre de 305 mm [12 pouces] de 4,3 m [14 pieds] de conduite et deux coudes de 90° est :

Longueur équivalentel

$$= 4,3 \text{ m [14 pi]} + (2) 90^\circ \text{ les coudes}$$

$$= 4,3 \text{ m [14 pi]} + 4,3 \text{ m [14 pi]} + 4,3 \text{ m [14 pi]}$$

$$= 12,8 \text{ m [42 pi]}$$

Lorsque le séchoir est en marche, le débit d'air dans la conduite doit toujours être de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] pour garantir que la charpie ne se dépose pas. Si un débit de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] ne peut être maintenu, planifier des inspections et des nettoyages mensuels de la conduite.

**REMARQUE : La longueur maximale d'un conduit en métal flexible ne doit pas dépasser 2,4 m [7,9 pi.] tel que requis pour satisfaire UL2158, clause 7.3.2A.**

### Aération d'admission

**IMPORTANT : Ne pas évacuer les séchoirs à tambour dans un conduit partagé.**

Bien qu'il soit préférable d'évacuer chaque sèche-linge individuellement vers l'extérieur, un conduit collecteur principal peut

être utilisé s'il est dimensionné selon *Figure 14* et *Figure 15*. Cette illustration indique les diamètres minimaux qui devront être augmentés lorsque la longueur du collecteur dépasse 4,3 m [14 pieds] et que le circuit comporte plus de deux coudes à 90°. Le diamètre d'un conduit circulaire doit être augmenté de 10 % pour chaque tranche supplémentaire de 6,1 m [20 pieds]. La zone de coupe transversale d'un conduit rectangulaire ou carré doit être augmentée de 20 % pour chaque tranche supplémentaire de 6,1 m [20 pieds]. Voir *Tableau 8* pour déterminer le dimensionnement approprié. La section transversale du conduit du collecteur peut être rectangulaire ou carrée pourvu que la zone ne soit pas réduite. Des dispositions DOIVENT être prises pour l'élimination des peluches et le nettoyage du conduit du collecteur.

Le système de collecteur d'évent doit être conçu de sorte que la contrepression statique mesurée à 305 mm [12 pouces] de l'orifice d'échappement ne dépasse pas la pression maximale permise qui est spécifiée dans le Tableau Spécifications et Dimensions ou sur l'autocollant d'installation situé à l'arrière du sèche-linge. La contrepression statique doit être mesurée avec tous les sèche-linge ventilés dans le collecteur en fonctionnement.

**REMARQUE : Ne jamais connecter une conduite de séchoir à une conduite de collecteur à un angle de 90°. Se reporter à la *Figure 13*. Une telle procédure peut causer une contre-pression trop importante et affecter négativement les performances du séchoir. Ne jamais connecter les deux conduites d'évacuation des séchoirs en les croisant et au point de connexion de la conduite d'admission.**

Lorsque le séchoir est en marche, le débit d'air dans la conduite doit toujours être de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] pour garantir que la charpie ne se dépose pas. Si un débit de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] ne peut être maintenu, planifier des inspections et des nettoyages mensuels de la conduite.

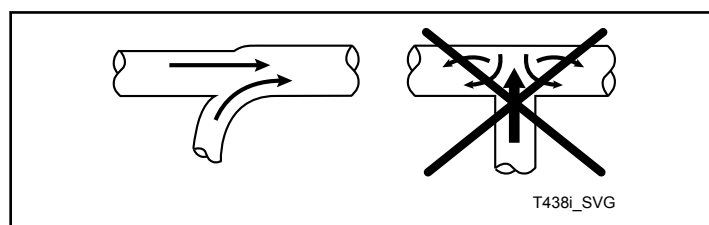


Figure 13

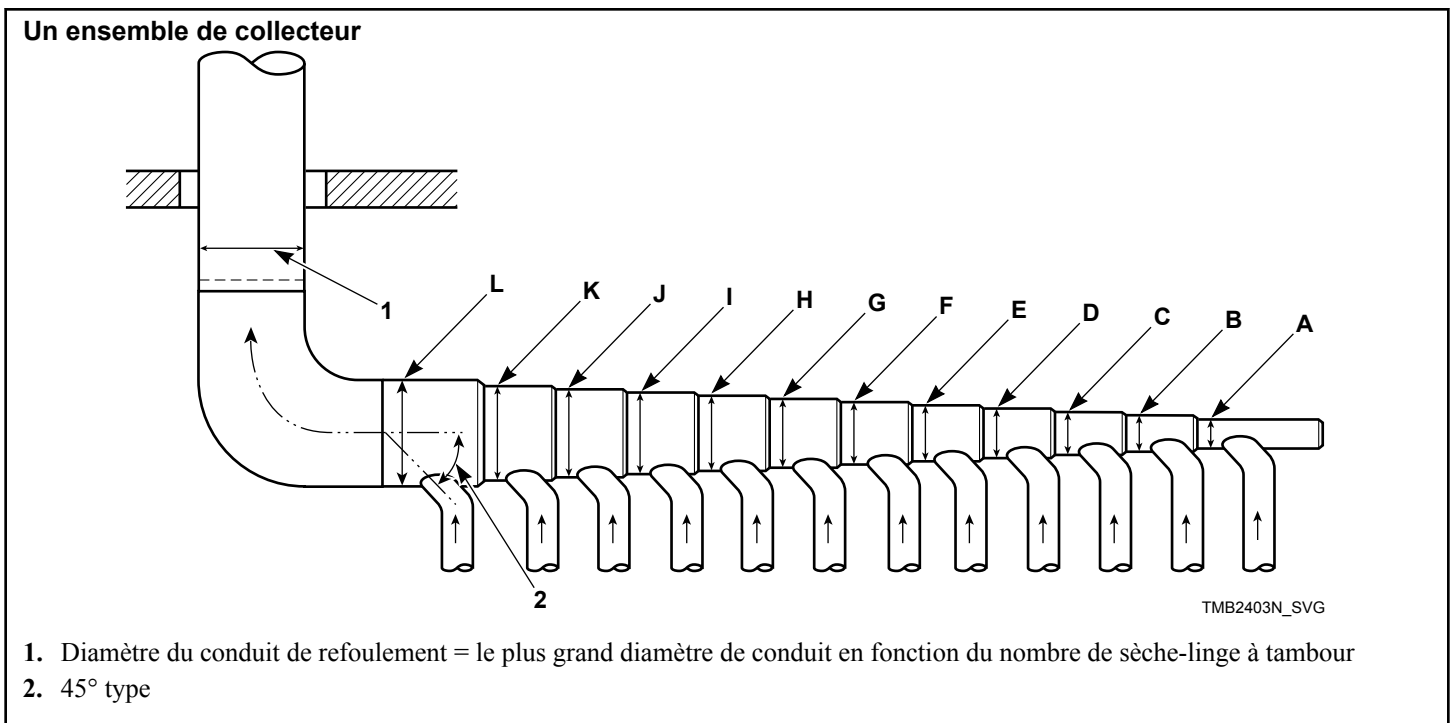


Figure 14

Point de raccordement	050/075	F75
A	203 mm [8 po.]	254 mm [10 po.]
B	305 mm [12 po.]	381 mm [15 po.]
C	381 mm [15 po.]	457 mm [18 po.]
D	432 mm [17 po.]	533 mm [21 po.]
E	483 mm [19 po.]	610 mm [24 po.]
F	533 mm [21 po.]	660 mm [26 po.]
G	584 mm [23 po.]	711 mm [28 po.]
H	635 mm [25 po.]	762 mm [30 po.]
I	660 mm [26 po.]	813 mm [32 po.]
J	686 mm [27 po.]	838 mm [33 po.]
K	737 mm [29 po.]	889 mm [35 po.]
L	762 mm [30 po.]	914 mm [36 po.]

Tableau 8



**REMARQUE :** *Tableau 8* représente les sèche-linges à tambour avec la même taille d'évent. Si plusieurs tailles d'évent sont utilisées, consulter un spécialiste local de CVC.

**REMARQUE :** Un regard de nettoyage du conduit est recommandé tous les 0,18 m [6 pieds].

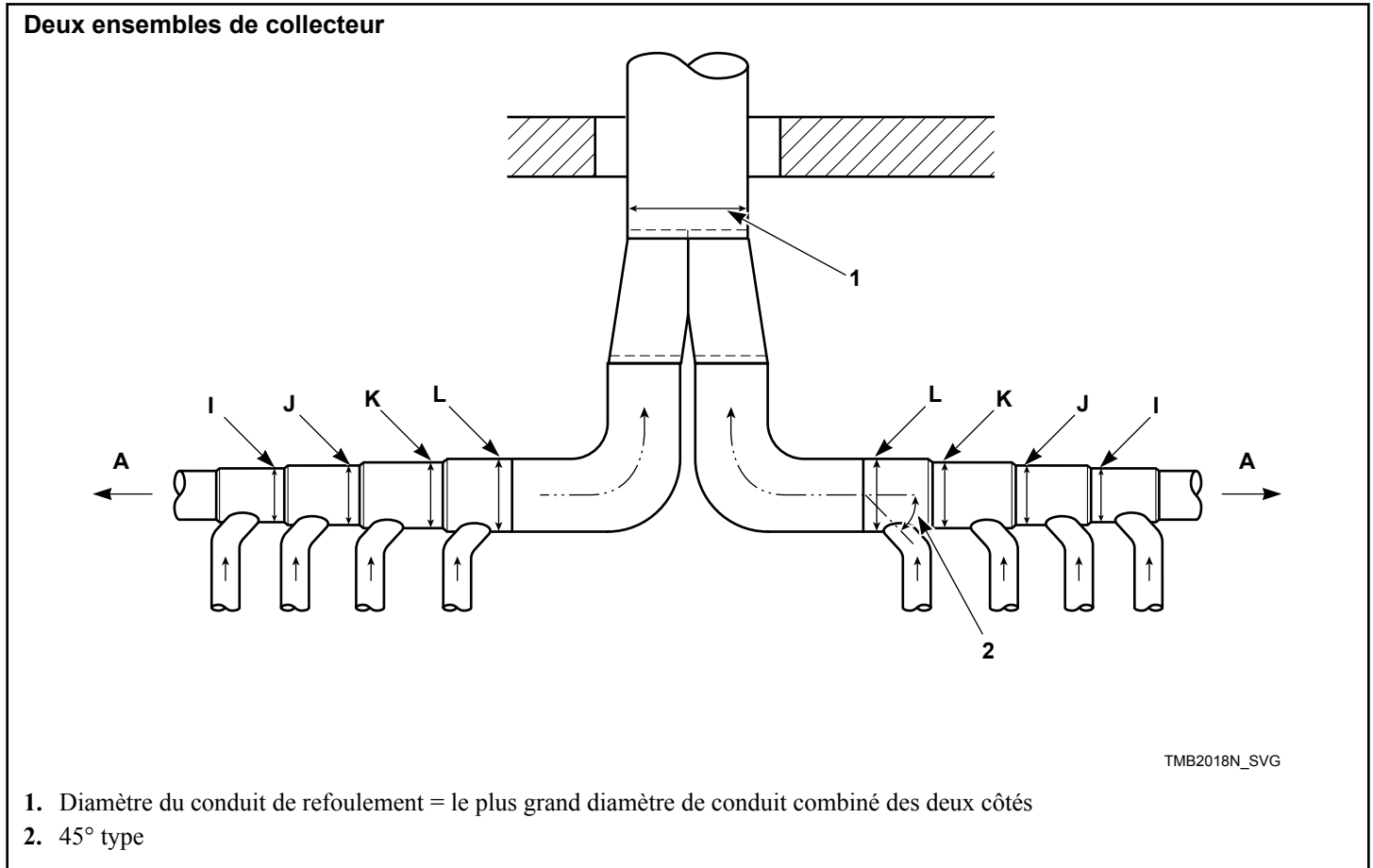




Figure 15

Voir *Tableau 8* pour les dimensions de chaque collecteur.

# Installation au gaz

## Installation au gaz

	<b>ATTENTION</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler soigneusement l'étanchéité de toute la tuyauterie avant mise en exploitation. Tous les raccords et conduits doivent être étanches et protégés par des supports contre le bris et les vibrations.</li> <li>• Fermer le robinet principal d'arrêt d'alimentation en gaz lorsque l'équipement n'est pas en exploitation (pendant la nuit, le week-end, les congés, etc.).</li> </ul>	
W934	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, <b>NE PAS RACCORDER LE SÉCHOIR À TAMBOUR AU CIRCUIT DE GAZ SI L'ALIMENTATION EN GAZ EST DIFFÉRENTE DE CELLE INDIQUÉE SUR LA PLAQUE DE NUMÉRO DE SÉRIE DU SÉCHOIR À TAMBOUR !</b> Il est préalablement nécessaire de convertir l'orifice du brûleur et le robinet de gaz. Des kits de conversion appropriés sont proposés à cet effet.</p>	
W060R1	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire les risques de fuites de gaz, d'incendie et d'explosion, utiliser un flexible en acier inoxydable neuf.</p>	
W774	

**IMPORTANT : Toute révision ou conversion du produit doit être effectuée par un Revendeur, Distributeur ou installateur local agréé par le Fabricant.**

**IMPORTANT : Isoler le séchoir à tambour du circuit d'arrivée de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel avant de procéder à tout essai de pression du circuit de gaz. La pression ne doit jamais excéder 3,45 kPa, 34,5 mbar [0,5 lb/po<sup>2</sup>] lors de tout contrôle pour des fuites. L'alimentation en gaz doit fournir une pression de service de 1,62+/-0,37 kPa, 16,17+/-3,73 mbar [6,5+/-1,5 pouces de colonne d'eau] lorsque tous les appareils à gaz sont en service.**

**REMARQUE :** Pour les valves à gaz équipées d'un commutateur d'arrêt manuel, ce commutateur ne protège pas la valve contre cet essai de pression. Utiliser la valve d'arrêt manuel individuelle de la tuyauterie d'alimentation en gaz pour protéger la valve à gaz.

**IMPORTANT :** L'installation doit se conformer aux réglementations locales ou, à défaut :

- à la dernière version du code américain relatif au gaz combustible (« National Fuel Gas Code »), ANSI Z223.1/NFPA 54 aux États-Unis.
- au code canadien relatif aux installations au gaz naturel et au propane (« Natural Gas and Propane Installation Code ») CAN/CSA-B149.1 au Canada
- En Australie et en Nouvelle-Zélande, l'installation doit être conforme à la norme sur les installations au gaz AS/NZS 5601 Parti 1 : Installations générale/
- En UE, l'installation doit être conforme aux réglementations sur les installations en vigueur dans le pays de destination.


**IMPORTANT :** Pour les modèles australiens, ne pas retirer les étiquettes de type de gaz à l'arrière de l'appareil.

Demandez la taille spécifique de la conduite du service de gaz auprès du fournisseur de gaz. Veuillez consulter les rubriques *Tableau 10* et *Tableau 11* pour connaître la taille générale de conduite.

Chaque séchoir doit être équipé des éléments suivants, devant être fournis et installés par le client. Se reporter à la *Figure 16*.

- Purgeurs à sédiments
- Robinets d'arrêt
- Prises de pression d'alimentation (minimum 1/8 NPT) (voir *Figure 16*)
- Raccordement de l'alimentation en gaz (selon les normes ANSI Z21.24 et CSA 6.10)

Une pression égale doit être maintenue au niveau de tous les raccords des sèche-linge à tambours à gaz. Pour cela, installer un conduit de gaz en boucle de 1 po (25,4 mm) de long afin de maintenir une pression égale au niveau de tous les raccords de gaz. Voir *Figure 20*.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion lorsque le séchoir à tambour doit fonctionner au gaz de pétrole liquéfié (GPL), prévoir une bouche d'aération vers l'extérieur dans la pièce où il est installé.</p>	
W062R1	

Avant l'installation, vérifier que les conditions de distribution locales, la nature du gaz et de la pression et l'ajustement de l'appareil sont compatibles.

Pressions d'alimentation de GAZ NATUREL avec tous les appareils à gaz en marche (sèche-linge à tambour, chauffe-eau, chauffage d'espace, four, etc.) :

	<b>Modèles d'Amérique du Nord</b>	<b>Modèles australiens</b>	<b>Modèles CE</b>
Maximum	10,5 po c.e.	2,61 kPa	Se reporter à la <i>Tableau 9</i>
Conseillé	6,5 po c.e.	1,62 kPa	
Minimum	5 po c.e.	1,13 kPa	

Un régulateur de pression en ligne sera éventuellement nécessaire si la pression dépasse les 26,1 mbar, 2,61 kPa [10,5 pouces de colonne d'eau] lorsque tous les appareils ménagers fonctionnent.

Pressions d'alimentation du PROPANE/GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (GPL) avec tous les appareils à gaz en marche (sèche-linge à tambour, chauffe-eau, chauffage d'espace, four, etc.) :

	<b>Modèles d'Amérique du Nord</b>	<b>Modèles australiens</b>	<b>Modèles CE</b>
Maximum	13 po c.e.	3,23 kPa	Se reporter à la <i>Tableau 9</i>
Conseillé	11 po c.e.	2,74 kPa	
Minimum	10 po c.e.	2,49 kPa	

Catégorie de gaz	Pays	Gaz	Catégorie	Pression d'alimentation (mbar)			Pression d'admission (mbar)
				nominale	minimum	maximum	
II <sub>2H3B/P</sub>	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, HR, LT, NO, SE, SI SK	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P (30)	30 (28-30)	25	35	*
II <sub>2H3B/P</sub>	HU	G20	2H	25	18	33	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2H3B/P</sub>	AT, CH	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2H3+</sub>	CH, ES, GB, GR, IE, IT, TR	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30	3+ (28-30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (28-30/37) Propane	37	25	45	*
II <sub>2E3B/P</sub>	PL	G20	2E	20	17	25	8,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
II <sub>2E3B/P</sub>	LU	G20	2E	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2E3B/P</sub> II <sub>2E(LL)3B/P</sub>	DE	G20	2E(LL)/2E	20	17	25	8,0
		G25	2E(LL)	20	17	25	12,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II <sub>2E(r)3+</sub>	FR	G20	2E(r)	20	17	25	8,0
		G25	2E(r)	20	17	25	12,0
		G30	3+ (30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (30/37) Propane	37	25	45	*
II <sub>2L3B/P</sub>	NL	G25	2L	25	20	30	12,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*

Tableau 9 suite...

Catégorie de gaz	Pays	Gaz	Catégorie	Pression d'alimentation (mbar)			Pression d'admission (mbar)
				nominale	minimum	maximum	
II <sub>2L3B/P</sub>	RO	G25	2L	20	17	25	12,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
I <sub>3B/P</sub>	IS, MT	G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
I <sub>2E(R)</sub>	BE	G20	2E(R) 20/25	20	17	25	8,0
		G25	2E(R) 20/25	20	17	25	12,0
I <sub>3+</sub>	BE	G30	3+ (28-30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (28-30/37) Propane	37	25	45	*
* Régulateur de l'appareil hors-service							

Tableau 9

Vérifier la pression d'admission. Il est important que l'alimentation en gaz du sèche-linge à tambour soit conforme aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique. Voir le tableau ci-dessous et *Figure 1*. S'il a été nécessaire d'ajuster la pression d'admission, voir *Comment régler le régulateur de robinet de gaz*.

stallations. En cas de doute, l'installateur devra contacter le fournisseur.

	Modèles nord-américain	Modèles australiens	Modèles CE
Gaz naturel	3,5 po de colonne d'eau	0,87 kPa	Voir <i>Tableau 9</i>
Propane/GPL	10,5 po de colonne d'eau	2,61 kPa	

Le raccordement de l'appareil au gaz doit être effectué avec un tuyau flexible adapté à la catégorie de machine, conformément à la réglementation nationale du pays de destination relative aux in-

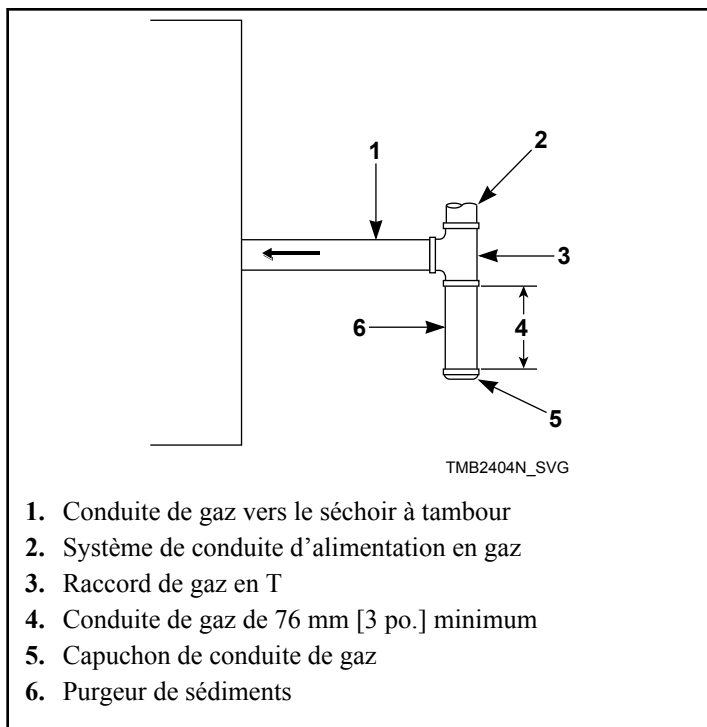


Figure 16

## Comment modifier la taille de l'orifice du brûleur

1. Débrancher l'alimentation électrique du séchoir. Fermer le robinet d'arrêt d'alimentation en gaz du séchoir. Se reporter à la *Figure 17*.

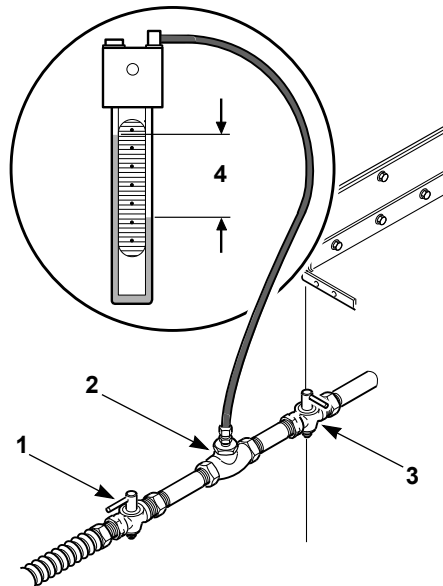


### AVERTISSEMENT

**Lors de la conversion du séchoir à tambour à un gaz ou une pression différente, commencer par vérifier que la pression d'entrée est équipée d'un régulateur de pression (situé en amont du séchoir à tambour) qui maintient l'alimentation en gaz à la pression d'entrée spécifiée.**

W430R1

2. Retirer le support d'orifice. Dévisser l'écrou du support d'orifice situé près du robinet de gaz. Retirer le ou les orifices du brûleur du support d'orifice. Voir *Figure 18*.
3. Installer les nouveaux orifices de brûleur pertinents. Voir *Figure 19* et *Tableau 9*. Serrer chacun d'entre eux à un couple de 9 – 10 Nm. Utiliser du Loctite 565 ou un autre scellant pour filetage équivalent.
4. Réinstaller le dispositif de support d'orifice sur le robinet de gaz, en s'assurant que les orifices sont alignés sur l'ouverture du tube du brûleur. Voir *Figure 19*.
5. Préparer le séchoir afin de pouvoir l'utiliser.



TMB2328N\_SVG

1. Robinet d'arrêt de gaz (devant la prise de pression) (illustré en position ouverte) (non fourni)
2. Raccordement sous pression
3. Robinet d'arrêt du gaz (en amont du robinet de pression) (Non fourni)
4. Pression d'entrée locale spécifiée

Figure 17

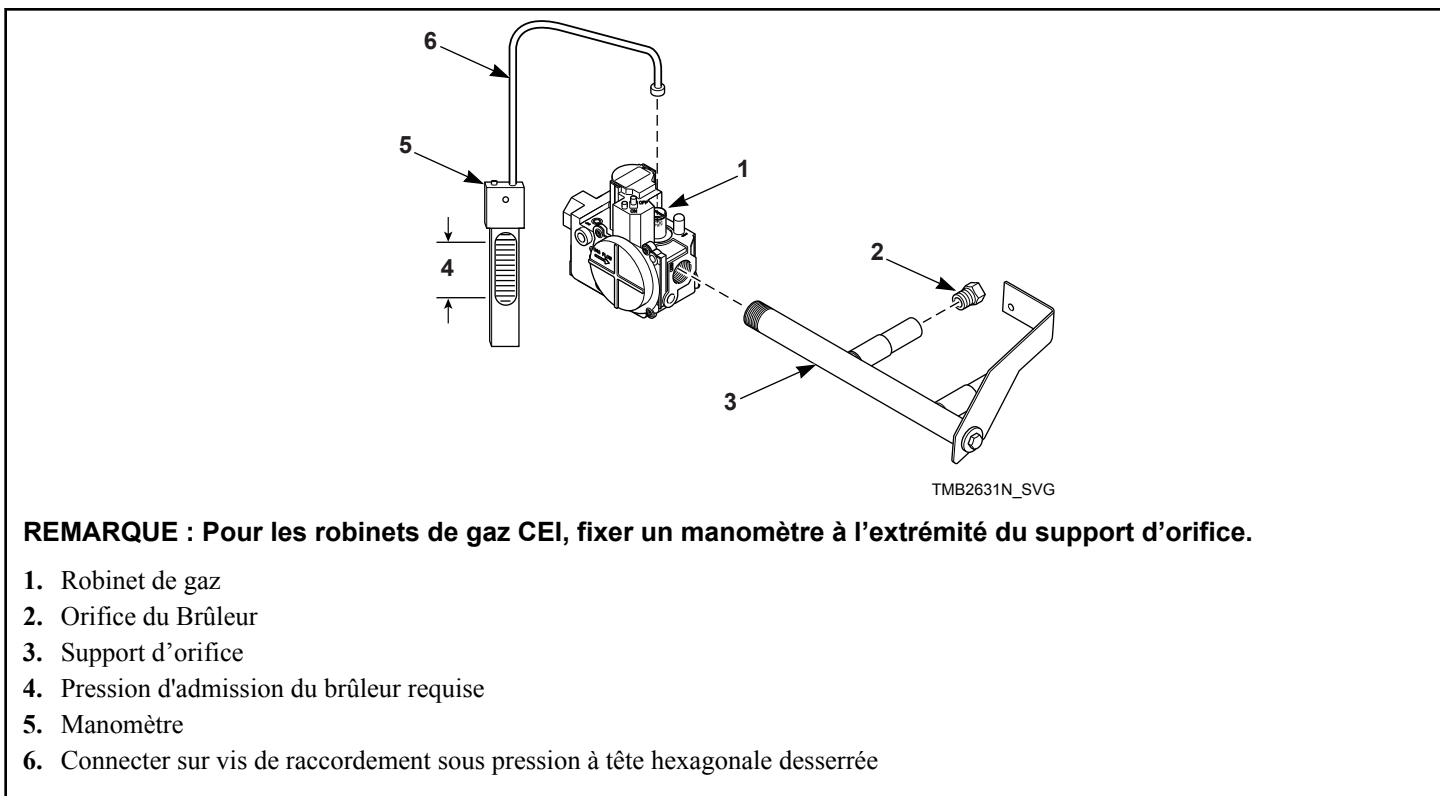


Figure 18

### Comment régler le régulateur de robinet de gaz

1. Vérifier la pression de l'orifice du brûleur de gaz (collecteur) de la façon suivante. Se reporter à la *Figure 18*.
2. Retirer le bouchon à vis de l'intérieur du raccordement sous pression.
3. Connecter le manomètre à tube en « U » - (ou manomètre similaire) au robinet de pression de l'orifice du brûleur (collecteur).
4. Démarrer le séchoir et noter la pression une fois que la flamme brûle. Retirer le capuchon du régulateur et régler la vis du régulateur jusqu'à ce que la pression de l'orifice du brûleur soit atteinte en fonction du tableau applicable. Remettre le capuchon du régulateur. Se reporter à la *Figure 18*.
5. Préparer le séchoir afin de pouvoir l'utiliser.

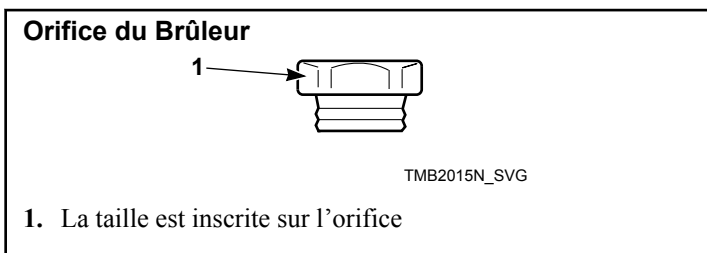


Figure 19



## Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE

Ces informations doivent être utilisées lors de l'installation de sèche-linges à gaz dans des pays et/ou pour des gaz différents de la configuration usine de la machine. Les sèche-linges sont fournis par l'usine pour une utilisation au gaz naturel de catégories 2H, 2E, 2L, 2E(LL), 2E(r), 2E(R) ou au GPL non réglementé de catégories 3 B/P, 3+. Pour installer des sèche-linges pour du GPL réglementé de catégorie 3B/P, un kit de conversion est nécessaire.

Les sèche-linges sont fabriqués selon deux configurations différentes :

- Gaz nature – réglé/détendeur
- Gaz de pétrole liquéfié (GPL) – non réglementé/pas d'administrateur

Pour convertir des modèles du gaz naturel au GPL, commandez le kit adapté d'après la liste fournie dans la section *Installation au gaz*.

Les plaques de série fournies par l'usine sont configurées pour :

- Gaz naturel, taux standard
  - AT/BG/CH/CY/CZ/DK/EE/FI/HR/LT/NO/SE/SI/SK : II<sub>2H3B/P</sub>
  - CH/ES/GB/GR/IE/IT/TR : II<sub>2H3+</sub>
  - DE/LU/PL : II<sub>2E3B/P</sub>
- Gaz naturel, taux éco
  - AT/BG/CH/CY/CZ/DK/EE/ES/FI/GB/GR/HR/IE/IT/LT/NO/SE/SI/SK/TR : I<sub>2H</sub>
  - DE/LU/PL : I<sub>2E</sub>
- GPL
  - BE/CH/ES/FR/GB/GR/IE/IT/TR : I<sub>3+</sub>

Ces instructions s'appliquent lorsque le pays d'utilisation ou le gaz fourni sont différents de ce qui figure sur la plaque de série. En cas d'installation dans un autre pays, décollez l'autocollant correspondant au pays (fourni dans le paquet de documents fourni avec le sèche-linge) et collez-le sur la plaque de série, par-dessus les informations nationales déjà présentes. Réglez la pression du collecteur comme il se doit, conformément à *Tableau 9*.

Les unités installées en France (FR) nécessitent un adaptateur de raccordement au gaz disposant de fils parallèles ISO228 (BSPP, G) et d'une rondelle de joint. L'adaptateur doit disposer d'une surface plate suffisante pour accueillir la rondelle de joint.

## Régler la pression du collecteur pour le gaz naturel G20 ou G25

1. Si la désignation de la catégorie de gaz/pays requise ne figure pas dans la liste de la plaque de série, collez l'étiquette de pays/gaz adaptée fournie par-dessus les dénominations de la plaque de série principale.
2. Vérifiez la pression du gaz entrant et réglez-la si nécessaire. Voir *Figure 1*.

3. Vérifiez la pression du collecteur. Voir *Comment régler le régulateur de robinet de gaz* et régler si nécessaire.

## Régler la pression de l'alimentation pour le GPL. G30 ou G31

1. Si la désignation de la catégorie de gaz/pays requise ne figure pas dans la liste de la plaque de série, collez l'étiquette de pays/gaz adaptée par-dessus les dénominations de la plaque de série principale.
2. Vérifiez la pression du gaz entrant et réglez-la si nécessaire. Voir *Figure 1*.

## Convertir du gaz naturel au GPL ou du GPL non réglementé au GPL réglementé

1. Voir le tableau ci-dessous pour identifier le numéro de pièce du kit de conversion nécessaire.
2. Suivez les instructions fournies dans le kit de conversion.

	Modèles CSA et AGA	Modèles CE
Série 050	44328801	44330301
Série 075	44328802	44330302
Série F75	44328803	sans objet

Gaz CE, voir la section *Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE*.

## Procédure de démarrage

Ouvrir l'arrivée de gaz et contrôler l'étanchéité de tous les raccords de conduit (internes et externes) à l'aide d'un liquide détecteur de fuite non corrosif. Purger l'air du conduit d'alimentation en gaz en faisant fonctionner le sèche-linge à tambour en mode de séchage. Si le brûleur ne s'allume pas et l'appareil passe à l'état de verrouillage, appuyer sur la touche START (marche) sur le panneau de commande alors que le panneau d'accès est ouvert. La commande vous invitera alors à appuyer de nouveau sur la touche START (marche) afin de redémarrer le cycle. Recommencer cette procédure jusqu'à ce que le brûleur s'allume. Utiliser un composé de joint de conduit insoluble par le gaz de pétrole liquéfié sur tous les filetages du conduit.



## AVERTISSEMENT

**Contrôler l'étanchéité du circuit de gaz à tous les raccords entre conduits, internes et externes, à l'aide d'un fluide non-corrosif de détection des fuites. Pour réduire les risques d'explosion et d'incendie, NE PAS UTILISER UNE FLAMME NUE POUR RECHERCHER LES FUITES DE GAZ ! L'étanchéité des raccords de gaz doit être contrôlée quotidiennement.**

W924

## Evaluation de la taille et mise en boucle de la conduite d'arrivée de gaz

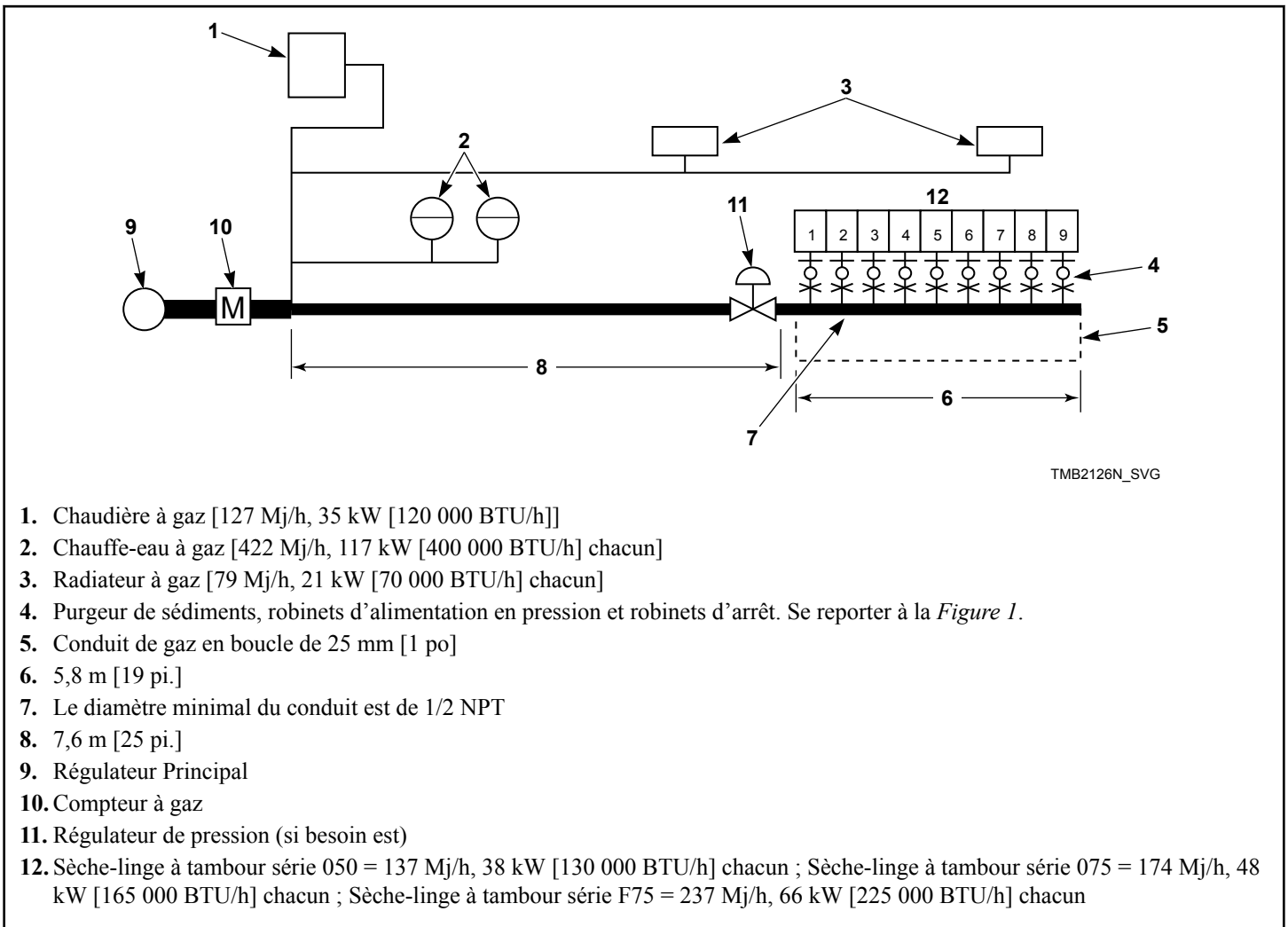


Figure 20

### CALCULS TYPES :

Longueur équivalente = longueur totale de la conduite de gaz principale jusqu'à l'extrémité des séchoirs.  
 = Conduite de gaz de 7,6 m + 5,8 m [25 pi. + 19 pi.]  
 = Conduite de gaz totale de 13,4 m [44 pi.]

Total Btu/h = La somme de Btu/h de tous les séchoirs de 050 livres alimentés par la conduite d'alimentation en gaz principale.

= 9 x 137, 38 [130 000]  
 = 1 234 MJ/h, 343 kW [1 170 000 BTU/h]

Selon *Tableau 10*, le diamètre du conduit d'alimentation principal devrait être 2 NPT.

**IMPORTANT : Une conduite de gaz en boucle doit être installée de la manière illustrée afin d'égaliser la pression de gaz pour tous les séchoirs connectés à un seul service de gaz. D'autres appareils à gaz doivent être connectés en amont de la boucle.**

**Tailles des conduites de gaz basse pression**

**REMARQUE : Calculs de dimensionnement basés sur le National Fuel Gas Code.**

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de $17,4 \pm 4,0$ mbar, $1,74 \pm 0,37$ kPa [ $7,0 \pm 1,5$ pouces de colonne d'eau]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalentel					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 0,3 pouces de colonne d'eau pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
100 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
120 000	3/4	3/4	1	1	1	1
140 000	3/4	1	1	1	1	1
160 000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
180 000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
200 000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
300 000	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2
400 000	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
500 000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	2
600 000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	2	2	2
700 000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
800 000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
900 000	1-1/2	2	2	2	2	2-1/2
1 000 000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1 100 000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1 200 000	1-1/2	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 300 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 400 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 500 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2

Tableau 10 suite...

<b>Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de <math>17,4 \pm 4,0</math> mbar, <math>1,74 \pm 0,37</math> kPa [<math>7,0 \pm 1,5</math> pouces de colonne d'eau]</b>						
<b>Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h</b>	<b>Longueur équivalente</b>					
	<b>7,6 m [25 pieds]</b>	<b>15,2 m [50 pieds]</b>	<b>22,9 m [75 pieds]</b>	<b>30 m [100 pieds]</b>	<b>38 m [125 pieds]</b>	<b>46 m [150 pieds]</b>
	<b>Sur la base d'une chute de pression de 0,3 pouces de colonne d'eau pour la longueur donnée</b> <b>Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)</b>					
1 600 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3
1 700 000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1 800 000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1 900 000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2 000 000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2 200 000	2	2-1/2	3	3	3	3
2 400 000	2-1/2	2-1/2	3	3	3	3-1/2
2 600 000	2-1/2	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2
2 800 000	2-1/2	3	3	3	3-1/2	3-1/2
3 000 000	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2	3-1/2

Pour le gaz de pétrole liquéfié (GPL), corriger le nombre total de Btu/h en le multipliant par 0,6. La réponse correspond à la valeur Btu équivalente dans le tableau ci-dessus.

Tableau 10

**Tailles des conduites de gaz haute pression****REMARQUE :** Calculs de dimensionnement basés sur le National Fuel Gas Code.**IMPORTANT :** Un régulateur à haute pression est nécessaire sur chaque machine.

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de $138 \pm 28$ mbar, $13,7 \pm 2,7$ kPa [ $2,0 \pm 0,4$ psi]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalente					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 1 PSI pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
100 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
120 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
140 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
160 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
180 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
200 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
300 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
400 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
500 000	1/2	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4
600 000	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4
700 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
800 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
900 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
1 000 000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1 100 000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1 200 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
1 300 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1-1/4
1 400 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/2
1 500 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4
1 600 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4

Tableau 11 suite...

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de $138 \pm 28$ mbar, $13,7 \pm 2,7$ kPa [ $2,0 \pm 0,4$ psi]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalente					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 1 PSI pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
1 700 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1 800 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1 900 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
2 000 000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
2 200 000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
2 400 000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2 600 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2 800 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
3 000 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2

Pour le gaz de pétrole liquéfié (GPL), corriger le nombre total de Btu/h en le multipliant par 0,6. La réponse correspond à la valeur Btu équivalente dans le tableau ci-dessus.

Tableau 11

## Dimensionnement de l'orifice du brûleur en haute altitude

Pour un bon fonctionnement à des altitudes au-dessus de 610 mètres [2000 pieds], la taille de l'orifice du brûleur à gaz doit être réduite pour assurer une combustion complète. Puissance calorifi-

que dépréciée de 4 % par 305 m [1000 pi] d'altitude au-dessus du niveau de la mer. Voir *Tableau 12*.

Pour les modèles IEC, consulter la compagnie de gaz locale.



Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 050	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	28	3,66 [0,1405]	2	70684134
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	29	3,57 [0,1360]		70684132
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	50	1,78 [0,0700]		70684104
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	51	1,70 [0,0670]		70684158
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	52	1,61 [0,0635]		70684103
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	50	1,78 [0,0700]		70684104

Tableau 12 suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Gamme Standard Li- ne série 075	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	3,40 mm	3,40 [0,1339]	3	70684131
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	1/8	3,18 [0,1250]		70684128
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
	T, G, A, H, R	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	51	1,70 [0,0670]		70684158
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	52	1,61 [0,0635]		70684103
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	1/16	1,59 [0,0625]		70684102
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	53	1,51 [0,0595]		70684101
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	50	1,78 [0,0700]		70684104


Tableau 12 suite...


Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Eco Line 075	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	27	3,66 [0,1440]	2	70684135
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	29	3,45 [0,1360]		70684132
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
Série F75	T, G, A, H, J, K, R, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	23	3,91 [0,1540]	3	70684139
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	25	3,80 [0,1495]		70684137
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	27	3,66 [0,1440]		70684135
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
	T, G, A, H, J, K, R, U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	43	2,26 [0,0890]		70684112
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107


Tableau 12

# Installation électrique

## Installation électrique

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour réduire le risque de choc électrique, isoler l'appareil de son alimentation électrique avant d'entreprendre toute intervention d'entretien autre que le nettoyage du filtre à peluche (sur séchoirs). Mettre les commandes sur ARRÊT n'est pas suffisant pour isoler l'appareil de son alimentation électrique.</li> <li>• Pour réduire les risques d'incendie et d'électrisation, vérifier les procédures de mise à la terre auprès d'un installateur qualifié. Un branchement incorrect du conducteur de terre de l'appareil peut entraîner un risque d'électrisation.</li> <li>• Certaines pièces internes ne sont pas mises à la terre, intentionnellement, et peuvent donc présenter un risque de décharge électrique, pendant l'entretien uniquement. Personnel d'entretien – Ne pas mettre en contact les pièces suivantes alors que l'appareil est sous tension : Carte d'entrée/sortie et variateur de fréquence, radiateurs thermiques y compris.</li> <li>• L'installation de cet appareil doit respecter les réglementations en vigueur, et les séchoirs exploités dans un espace suffisamment ventilé. Consulter les instructions techniques avant d'installer et de mettre en exploitation cet appareil.</li> </ul>	
W935	


	<b>ATTENTION</b>
<p>À l'extérieur de l'Europe : pour réduire les risques de blessure ou la défaillance des composants lorsque l'alimentation électrique provient d'un circuit triphasé comportant une phase de tension supérieure aux autres, veiller à NE PAS raccorder cette phase à un appareil monophasé. Avec un appareil triphasé, brancher, le cas échéant, la phase de tension plus élevée à la borne L3.</p>	
W938	

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>L'appareil ne doit pas être fourni avec un commutateur externe, tel qu'un minuteur, ou connecté à un circuit qui est régulièrement activé et désactivé par un fournisseur de service.</p>	
W943	

**IMPORTANT :** Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié, selon les données se trouvant sur la plaque signalétique, les manuels d'installation et le schéma de câblage fournis avec le sèche-linge à tambour, conformément aux réglementations locales en vigueur. Installer un disjoncteur aussi près que possible du sèche-linge à tambour. Si plus d'un sèche-linge à tambour est installé, chaque sèche-linge doit être équipé d'un disjoncteur.

**REMARQUE :** Brancher le sèche-linge à tambour à un circuit de dérivation individuel sur lequel aucun éclairage ou autre équipement n'est branché.

**REMARQUE :** Sèche-linge à tambour triphasés uniquement – Ne pas utiliser de fusible afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et d'une défaillance prématurée des moteurs.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Si le séchoir à tambour doit être entretenu, réparé ou mis hors service, le débrancher et déconnecter le disjoncteur.</p>	
W796	

## Schéma de câblage

**REMARQUE :** Emplacement du schéma de câblage : à l'intérieur de cette boîte électrique.

Le numéro de référence du diagramme de câblage doit se trouver dans la partie inférieure des données électriques de la plaque de série.

## Câblage pour paiement centralisé

S'applique aux suffixes de dispositifs de commande suivants (7ème et 8ème position du numéro de modèle) : BL, NL VL et WL.

**IMPORTANT : Les séchoirs peuvent être équipés d'une configuration parmi deux types possibles en matière de paiement centralisé : une version autonome sous 12 Vcc ou une version inerte nécessitant une alimentation électrique et une résistance fournies par le client. Reportez-vous au schéma des options de paiement centralisé fourni avec le séchoir pour en connaître les spécifications. Toute application incorrecte risque d'occasionner des dommages matériels.**

### Connexions système

La connexion au système central de paiement se fera dans le boîtier de raccordement arrière du sèche-linge.

Localisez le harnais à fils noir, rouge, blanc à bande rouge et orange à bande noire.

La couleur des fils sera la même, peu importe le type de commande. Épisser les fils du système de paiement centralisé de recharge au faisceau de fils de commande du séchoir à tambour de la manière suivante.

Couleurs des fils	Description
ROUGE	Entrée signal d'impulsion de démarrage
Noir	Entrée signal d'impulsion de démarrage
Blanc à bande rouge	Sortie signal "Machine disponible"
Orange à bande noire	Sortie signal "Machine disponible"

### Conditions nécessaires à l'impulsion de démarrage

Quel que soit leur type, les dispositifs de commande considèrent comme valable une impulsion dès lors que sa durée est comprise entre 10 et 1000 millisecondes, avec un minimum de 25 millisecondes entre deux impulsions.

## Instructions de mise à la terre

**REMARQUE : Pour assurer la protection contre les décharges, cet appareil doit IMPÉRATIVEMENT être raccordé à la terre conformément à la réglementation locale en vigueur ou, à défaut, à l'édition la plus récente du code électrique national américain (National Electrical Code), ANSI/NFPA 70. Au Canada, les branchements électriques doivent être faits conformément au Code canadien de l'électricité CSA C22.1 dernière édition, ou en conformité avec les codes locaux. Les travaux électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.**

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de problème de fonctionnement ou de panne, le raccordement à la terre réduit les risques d'électrisation en fournissant un chemin de moindre résistance au courant électrique. L'appareil doit être connecté à un système de câblage métallique permanent relié à la terre; ou un conducteur de mise à la terre de l'appareil doit être posé avec les conducteurs du circuit et connecté à l'emplacement de mise à la terre approprié.

- Les conduites métalliques et câbles blindés (BX) ne sont pas considérés des terres acceptables.
- Le raccordement du neutre d'une armoire électrique à la vis de terre du séchoir ne constitue pas une mise à la terre acceptable.
- Poser une conduite (câble) de terre séparée entre le collecteur de terre de l'armoire électrique et la vis de terre de l'appareil.



## AVERTISSEMENT

**Pour réduire les risques de décharges électriques, mettre le circuit devant être raccordé au séchoir à tambour hors tension avant d'effectuer tout branchement électrique. Tous les branchements électriques doivent être effectués par un électricien qualifié. Ne jamais tenter de raccorder un circuit sous tension.**

W409R1



## ATTENTION

**Lors de toute intervention sur les commandes, éteindre tous les fils avant de les débrancher. Les erreurs de câblage peuvent présenter des dangers et des problèmes de fonctionnement. Vérifier le bon fonctionnement après toute intervention.**

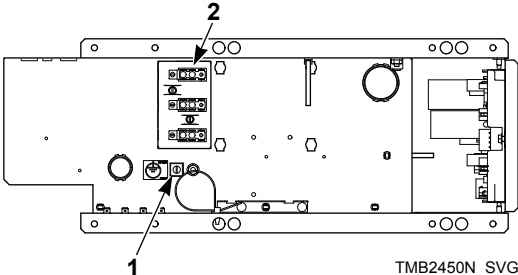
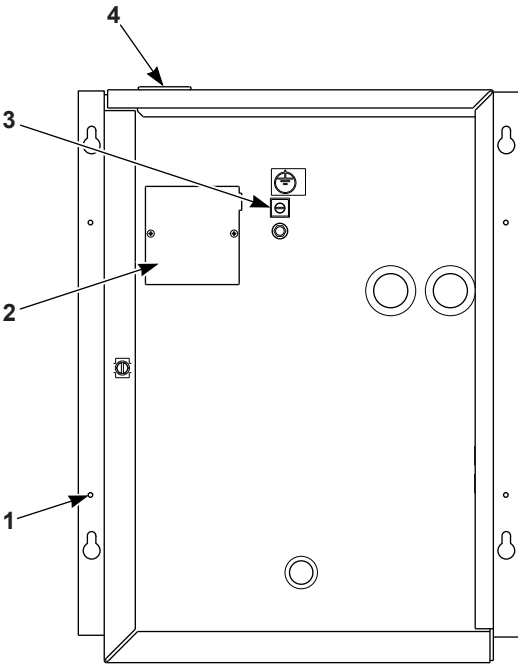
W071

### Pour les modèles de Laveries sur Site (OPL : On Premises Laundry) uniquement

Tous les modèles CEI OPL (sans monnayeur) sont équipés en usine d'un bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau avant.

**REMARQUE : L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande du sèche-linge à tambour, mais NE MET PAS le sèche-linge à tambour hors tension.**

## Mise à la terre du séchoir

Modèle	Emplacement de la borne et de la mise à la terre
Gaz et vapeur	 <p>1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation</p> <p>TMB2450N_SVG</p>
Électrique	 <p>1. Boîtier de raccordement 2. Bornier 3. Mise à la terre 4. Alimentation électrique</p> <p>TMB2464N_SVG</p>

## Pour connecter l'alimentation électrique du séchoir à tambour

**REMARQUE :** Le schéma de câblage se trouve dans la boîte de dérivation.


1. Installer un disjoncteur aussi près que possible du séchoir. Si plus d'un séchoir est installé, chaque séchoir doit être équipé d'un disjoncteur ou d'un sectionneur. Cela permettra de déconnecter individuellement chaque séchoir pour le réparer.

2. Raccorder les fils aux bornes appropriées du bornier. Le fil de terre doit être raccordé à la connexion de terre comme indiqué à la table *Mise à la terre du séchoir*.

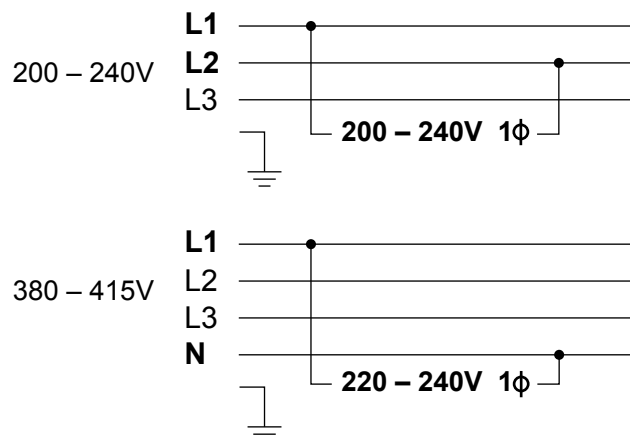
## Caractéristiques électriques

**REMARQUE :** La taille des fils est inscrite dans le Code électrique canadien pour les conducteurs 75C et ne doit être utilisée qu'à titre de référence. Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

**REMARQUE :** Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis. Toujours se référer à la plaque du numéro de série du produit pour connaître les caractéristiques techniques les plus récentes de la machine installée.

	<b>ATTENTION</b>
<p>Utiliser des conducteurs en cuivre exclusivement et de calibre conforme aux prescriptions suivantes, pour câbler l'appareil à l'alimentation électrique : 187°F (75°C) au minimum pour les modèles de séchoirs à gaz et à vapeur. 194°F (90°C) au minimum pour les modèles de séchoirs électriques.</p>	
W936	

**IMPORTANT :** Pour les tensions X, D et E voltages - Pour obtenir du 200-240V à partir d'une source de 200-240V, raccordez L1 et L2. Pour obtenir du 220-240V à partir d'une source 380-415V, raccordez L1 et N. Consultez *Figure 21*.



TMB2471N\_SVG

Figure 21

**REMARQUE :** Branchez cet appareil à un circuit de dérivation individuel.

**REMARQUE :** Triphasé uniquement – Chaque séchoir doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du moteur.

### Modèles à gaz et à vapeur 050

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Raccords de bornier requis	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	9	15	2,5 [14]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 21</i>	6	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]

Tableau 13

**Modèles à gaz et à vapeur 075**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Raccords de bornier requis	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	12	15	2,5 [14]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 21</i>	7	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]

Tableau 14

**Modèles à gaz F75 uniquement**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Raccords de bornier requis	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
Q	200-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]

Tableau 15

**Modèles électriques de série 050 21 kW**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Raccords de bornier requis	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 21</i>	91	125	35 [1]

Tableau 16



**Modèles électriques de série 050 30 kW**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Raccords de bornier requis	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	87	110	35 [2]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	75	100	26,7 [3]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	47	60	16 [6]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	43	60	16 [6]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	41	60	16 [6]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	38	50	10 [8]

Tableau 17

**36 kW Standard Line série 075 modèles électriques**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Raccords de bornier requis	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	104	150	50 [1/0]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	90	125	35 [1]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	56	70	25 [4]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	49	70	25 [4]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	45	60	16 [6]

Tableau 18

**21 kW modèles électriques de série 075, gamme Éco**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Raccords de bornier requis	Courant à pleine charge	Disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	62	80	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	54	70	25 [4]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	31	40	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	29	40	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	27	35	10 [8]

Tableau 19

**30 kW modèles électriques de série 075, gamme Moyenne**

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Raccords de bornier requis	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm <sup>2</sup> [AWG]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	87	110	35 [2]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	76	100	26,7 [3]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	47	60	16 [6]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	43	60	16 [6]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	41	60	16 [6]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]

Tableau 20

# Installation à la vapeur

## Installation à la vapeur



### AVERTISSEMENT

**Cet appareil ne comprend aucun système de limitation de pression intégré. Une vanne de limitation de pression 125 lb/po<sup>2</sup> max. doit être installée à proximité de la source de vapeur.**

W942

**REMARQUE : Le robinet de vapeur et l'adaptateur requis se trouvent dans le tambour ou le compartiment à charpie.**

**REMARQUE : Les machines nécessitent une application vapeur constante de 5,3 à 6,9 bar [80 à 100 psig] pour un fonctionnement optimal. La pression vapeur maximale admissible est de 8,6 bar [125 psig]. En aucun cas, la pression ne doit dépasser la valeur ci-dessus.**

Obtenir les dimensions correctes des conduites de vapeur auprès d'un fournisseur de vapeur ou d'un installateur agréé.

- Consulter les et *Figure 22* pour les configurations de conduits de vapeur correctes.
- Pour éviter l'écoulement de condensat des collecteurs vers le sèche-linge à tambour, les conduits doivent dépasser leur collecteur respectif d'au moins 300 mm [12 po]. Ne pas effectuer un raccord de vapeur au collecteur avec des T ou des coudes horizontaux ou dirigés vers le bas.
- Dans la mesure du possible, les conduites horizontales de vapeur doivent se vidanger, par gravité, vers leur collecteur respectif. Des poches d'eau ou un collecteur de vapeur qui n'est pas bien vidangé créent de la vapeur mouillée et un mauvais fonctionnement du séchoir. Si les poches d'eau ou le drainage inadéquat ne peuvent pas être éliminés, installer un purgeur de dérivation pour vidanger le condensat à partir du point le plus bas du collecteur de vapeur jusqu'à la conduite de retour.
- Nous conseillons l'installation d'un raccord de tuyauterie et d'un robinet d'arrêt sur l'alimentation en vapeur et la conduite

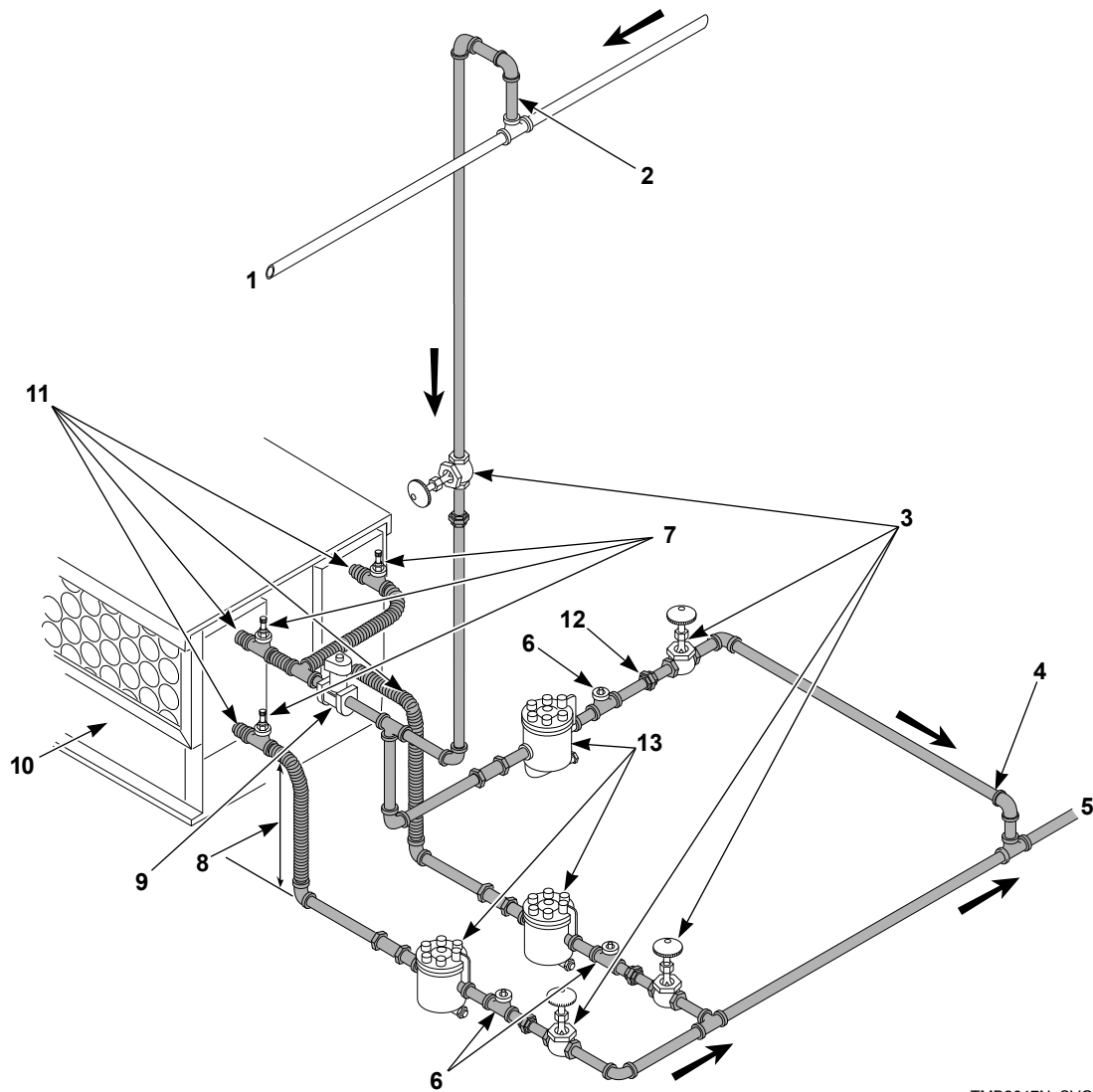
de retour de vapeur. Cela vous permettra de débrancher les raccords de vapeur et de réparer le séchoir pendant que la laverie fonctionne.

- Connecter l'électrovanne de vapeur au raccord d'entrée du serpentin de vapeur connexe à l'aide de mamelons, de flexibles, de raccords et de T.
- Il se peut que les filtres doivent être nettoyés car des débris peuvent se trouver dans les tuyaux ou les conduits.
- Installer un reniflard (facultatif), un purgeur à flotteur inversé ouvert doté d'un filtre intégré et d'un clapet anti-retour. Pour que le sèche-linge à tambour fonctionne correctement, installer le purgeur à 460 mm [18 po] en dessous du serpentin et aussi près que possible du sèche-linge à tambour. Inspecter soigneusement le purgeur pour voir s'il y a des marques d'entrée ou de sortie et l'installer conformément aux instructions du fabricant. Si la vapeur retourne vers le chauffe-eau par gravité, ne pas installer de purgeur, mais plutôt un reniflard ou un clapet anti-retour sur le conduit de retour situé à côté du sèche-linge à tambour. Le retour par gravité nécessite une tuyauterie de retour complète, en dessous des sorties de serpentins de vapeur.
- Installer un raccord et un robinet d'arrêt sur le conduit de retour et faire les connexions de tuyau finales vers le collecteur de vapeur.

**REMARQUE : Afin d'empêcher le martèlement par l'eau, faire passer les conduits de retour sous les sorties des serpentins de vapeur.**

**REMARQUE : Les conduits d'arrivée de vapeur de chaque sèche-linge devraient être fixés de manière à empêcher que toute condensation sur les conduits ne puisse pénétrer dans les serpentins de vapeur.**

**REMARQUE : Les machines IEC sont expédiées avec des adaptateurs BSPT dans le compartiment à charpie.**



TMB2647N\_SVG

**REMARQUE :** Consulter le *Tableau 21* pour connaître le calibre des conduites de vapeur. Le calibre des tuyaux dépend également des longueurs de conduites et du nombre de coudes.

1. Alimentation
2. Tube montant de 300 mm [12 po]
3. Robinet d'arrêt
4. Conduite de retour de condensat de la conduite d'alimentation
5. Retour
6. Clapet anti-retour
7. Reniflard (en option)
8. 460 mm [18 po] Diminution conseillée (sauf au-dessus de la sortie)
9. Électrovanne (fournie avec l'appareil)
10. Serpentin à vapeur
11. Tuyau flexible
12. Raccord union
13. Purgeur à tamis intégré

Figure 22

Pression de la vapeur en bar [PSI]	Diamètre minimum du tuyau d'alimentation	Calibre purgeur de vapeur* kilogrammes de condensat/heure [livres de condensat/heure]
5,3-6,9 [80-100]	3/4 NPT	72,6 [160]
* Basé sur 6,9 bars.		

Tableau 21

## Recommandations en matière de tuyauterie

- Installer un purgeur de vapeur d'eau pour chaque serpentin de vapeur. Le purgeur doit toujours être propre et en bon état de marche.
- Lorsque le séchoir est en bout d'une série d'appareils, prolonger le collecteur de 1,2 m [4 pieds] au minimum au-delà du séchoir. Poser un robinet d'arrêt, un raccord union, un clapet anti-retour et un purgeur en dérivation en bout de ligne. En cas de retour naturel (par gravité) vers la chaudière, le purgeur est inutile.
- Isoler les conduites d'alimentation et de retour de vapeur pour garantir la sécurité des utilisateurs et réparateurs du séchoir.

2. Le cas échéant, installer un filtre à l'extrémité de chaque tuyau souple.


3. Installer un purgeur de vapeur sur chaque filtre.

**IMPORTANT : Un purgeur doit être installé à un minimum recommandé de 460 mm [18 pouces] sous les branchements de sortie des serpentins.**

4. Installer un robinet d'arrêt sur chaque purgeur de vapeur.

5. Connecter les conduites de retour de condensat.

6. Pour les branchements du câblage de l'électrovanne, reportez-vous au diagramme de câblage fourni avec le séchoir.

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>Les composants de système présentent tous une pression nominale de fonctionnement de 8,6 bar [125 psig]. Prévoir des robinets d'arrêt en amont de l'électrovanne de vapeur et en aval de chacun des purgeurs de vapeur afin que ces composants puissent être isolés à des fins d'entretien ou en cas d'urgence. Tous les composants (électrovanne, purgeurs) doivent être fixés sur un support afin de minimiser les contraintes sur les raccords du serpentin de vapeur du sèche-linge à tambour.</b></p>	
W701R1	


## Installer le purgeur de vapeur et effectuer les raccords de retour de condensat

Le purgeur de vapeur doit être installé et les raccords de sortie de serpentin doivent être connectés aux conduites de retour de condensat. Les étapes suivantes expliquent la procédure d'installation du purgeur de vapeur et le branchement des conduites de retour de condensat. Se reporter à la *Figure 22* pour les installations types.

1. Utiliser des conduites flexibles entre l'électrovanne d'entrée de vapeur et les serpentins de vapeur, ainsi qu'une sortie entre le serpentin et le purgeur de vapeur.

# Ajustements

## Ajustements

	<b>AVERTISSEMENT</b>
<p>Pour réduire le risque d'électrocution, de feu, d'explosion ou de blessures graves, voire mortelles :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Débrancher l'alimentation électrique de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.</li> <li>• Fermer la valve d'arrêt du gaz de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.</li> <li>• Fermer la valve de vapeur de la sècheuse à tambour avant d'effectuer l'entretien.</li> <li>• Ne jamais démarrer la sècheuse à tambour si les protections ou panneaux de sécurité ont été enlevés.</li> <li>• Quand les fils de terre ont été débranchés pendant l'entretien, ils doivent être rebranchés pour assurer une mise à la terre appropriée de la sècheuse à tambour.</li> </ul>	
W002R1	

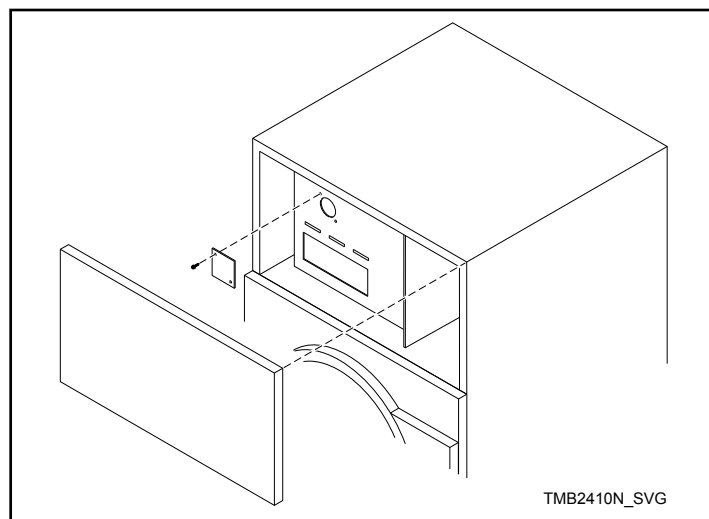


Figure 23

## Obturbateur d'air du brûleur de gaz

**REMARQUE :** Les obturbateurs d'entrée d'air du brûleur doivent être réglés afin qu'une quantité suffisante d'air puisse être admis dans le système pour une combustion et une efficacité maximales. Avant de régler les obturbateurs d'air vérifier que toute la charpie a été retirée du compartiment et du filtre à charpie.

Le réglage de l'obturbateur d'air varie d'un endroit à un autre et dépend du système de ventilation, du nombre d'appareils installés, de l'air d'appoint et de la pression du gaz. L'ouverture de l'obturbateur augmente la quantité d'air alimentant le brûleur alors que sa fermeture réduit ce volume. Ajuster l'obturbateur d'air de la façon suivante :

Se reporter à la *Figure 23* .

1. Ouvrir le panneau d'accès supérieur avant et retirer la plaque de l'orifice d'inspection du brûleur.

2. Démarrer le sèche-linge à tambour et vérifier la flamme du brûleur. Si la flamme est droite, la quantité d'air circulant dans le sèche-linge à tambour est insuffisante. Si la flamme va vers la droite ou la gauche, il n'y pas du tout d'air circulant dans le sèche-linge à tambour. Le mélange air / gaz est adéquat si la flamme est bleue, son extrémité jaune et qu'elle penche vers la droite du chauffage. Si la flamme est faible, jaune et fume, cela indique un manque d'air. (Un sifflement du brûleur pourrait également être causé par un mauvais réglage de l'filtre d'air).
3. Pour régler l'obturbateur d'air, desserrer sa vis de réglage.
4. Ouvrir ou fermer l'obturbateur d'air selon le besoin pour une intensité de flamme adéquate.
5. Une fois que l'obturbateur d'air est réglé pour la flamme adéquate, resserrer fermement sa vis de verrouillage.

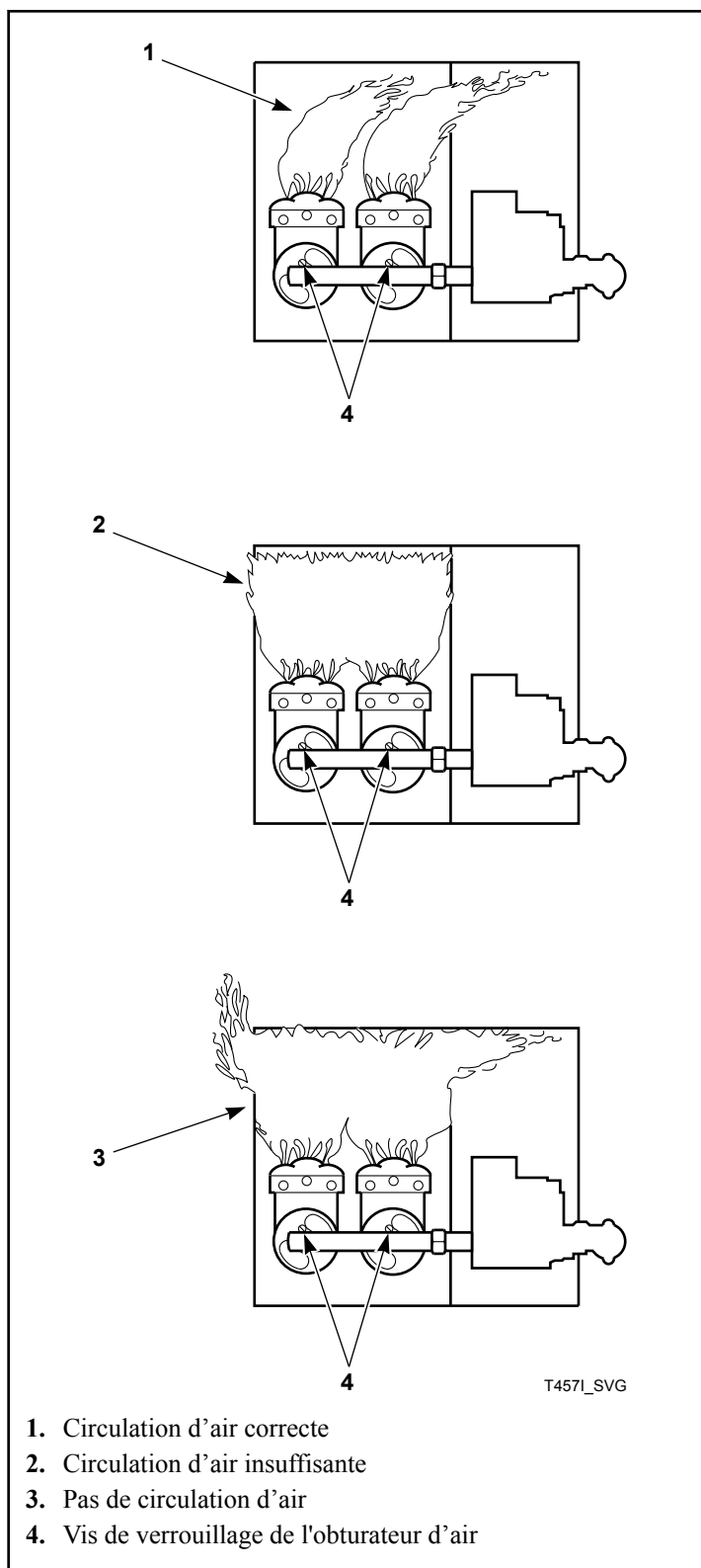


Figure 24

## Commutateur de circulation d'air

Le commutateur de circulation d'air est configuré en usine afin de fonctionner correctement. Il n'a pas besoin d'être réglé.

Le fonctionnement de l'interrupteur de débit d'air peut être affecté par la présence du câble d'attache d'expédition, le manque d'air d'appoint ou le blocage du conduit d'évacuation. Vérifier cela et prendre les mesures correctives nécessaires.



## AVERTISSEMENT

**Le séchoir à tambour ne doit pas fonctionner si le commutateur de circulation d'air ne fonctionne pas correctement. Le fonctionnement du commutateur de circulation d'air peut entraîner l'accumulation d'un mélange de gaz explosif dans le séchoir à tambour.**

W072R1

**IMPORTANT :** Le commutateur de circulation d'air doit rester fermé durant l'opération. S'il s'ouvre et se ferme durant le cycle de séchage, cela veut dire qu'il n'y a pas assez d'air circulant dans le séchoir. Si le commutateur reste ouvert ou s'ouvre et se ferme durant le cycle, le système de chauffage est coupé et le moteur s'arrête. Le cylindre et le ventilateur continuent à fonctionner même lorsque le commutateur de circulation d'air indique un débit d'air insuffisant.

**REMARQUE :** Pour monter correctement le support du commutateur de circulation d'air ou si du linge n'arrive pas à sécher, l'alignement du support de commutateur de circulation d'air devra éventuellement être vérifié. Vérifier que les goupilles de positionnement sont bien installées dans leurs trous respectifs avant de serrer les vis de montage du support. Cela garantira l'alignement correct du bras du commutateur de circulation d'air et empêchera le bras de se plier.

## Commutateur de porte de chargement

Le commutateur de porte doit être ajusté de manière à ce que le cylindre s'arrête lorsque l'on entrouvre la porte de 20 mm [0,79 po]. Ce commutateur est généralement ouvert et l'actionneur de commutation le ferme lorsque la porte est fermée. Si un réglage est nécessaire, consulter la *Figure 25* et procéder de la façon suivante :

1. Fermer la porte et démarrer le sèche-linge puis ouvrir lentement la porte de chargement. Le cylindre et le système de chauffage devraient cesser de fonctionner lorsque la porte est entrouverte de 20 mm [0,79 po].
2. Fermer lentement la porte de chargement. Lorsque l'ouverture de la porte est à 2 mm [0,79 po] ou moins, la pièce d'actionnement du commutateur de porte (situé sur la porte) doit enfoncer le bouton et le bras du commutateur en émettant un « clic » audible.
3. Si le support de commande n'enclenche pas l'interrupteur lorsque la porte se ferme, plier le bras d'interrupteur de commande de manière à ce qu'il se mette à fonctionner.

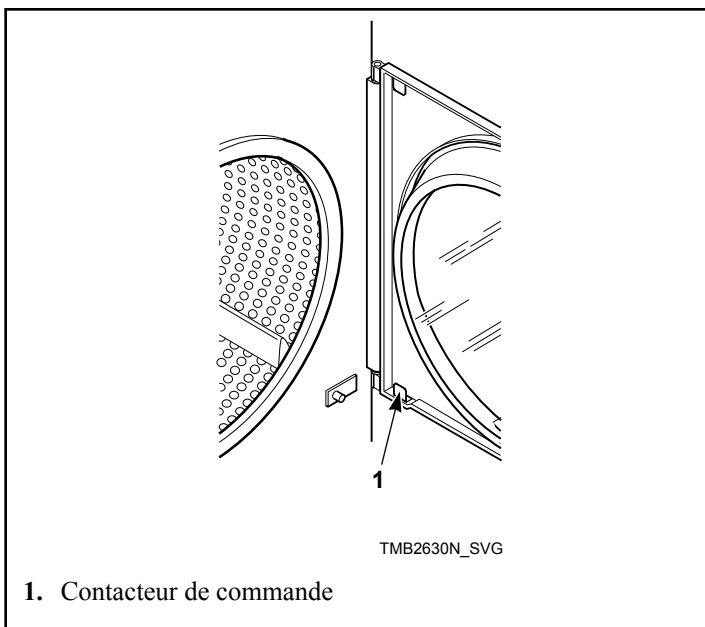


Figure 25

## Verrou de porte

Le verrou de la porte de chargement doit être réglé de manière à maintenir la porte de chargement fermée contre la pression du linge. Un réglage correct correspond à une force de 35,6 N – 66,7 N [8 à 15 livres] pour ouvrir la porte.

Si un réglage est nécessaire, consulter la *Figure 26* et procéder de la façon suivante :

1. Pour régler, ouvrir la porte, desserrer le contre-écrou et tourner la vis du verrou de porte de la manière requise.
2. Resserrer le contre-écrou.

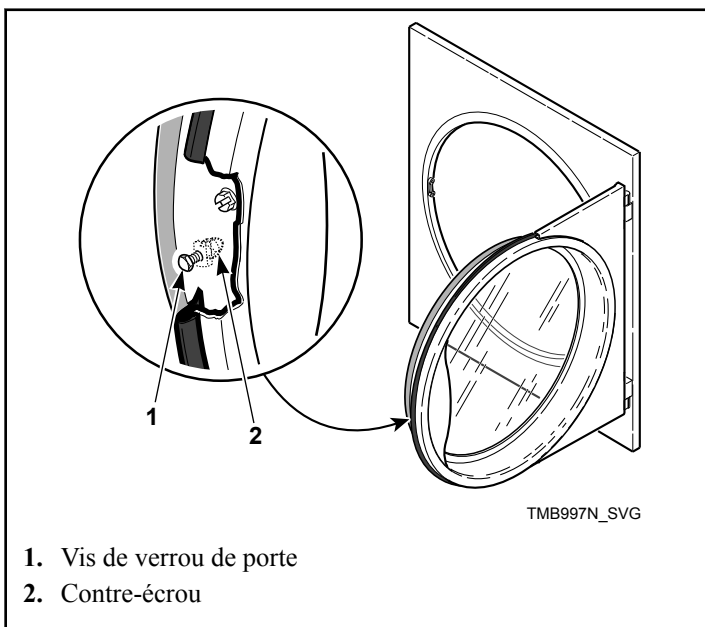


Figure 26

## Thermostat réglable manuellement

**REMARQUE :** Le thermostat réglable manuellement se situe sur le panneau arrière, sous le moteur d'entraînement.

Si le thermostat saute, contactez un technicien de maintenance qualifié.

## Système d'entraînement de courroie

L'ensemble d'entraînement est composé du moteur, de quatre poulies, de deux courroies, du carter du tendeur, du bloc de réglage/boulon/contreécrou de la courroie supérieure et du boulon à œil et ressort de réglage de la courroie inférieure.

Les poulies ont été dimensionnées de manière à produire une vitesse de cylindre de 38-41 tr/min.

Les poulies du tendeur servent à réduire la vitesse ainsi qu'à régler la tension de la courroie. Le carter du tendeur est fixé aux renforts à l'arrière centre de l'habitacle. Les renforts à l'arrière centre de l'habitacle ont des trous oblongs permettant le déplacement vertical du carter du tendeur afin de régler la courroie.

Se reporter à la *Figure 27*.



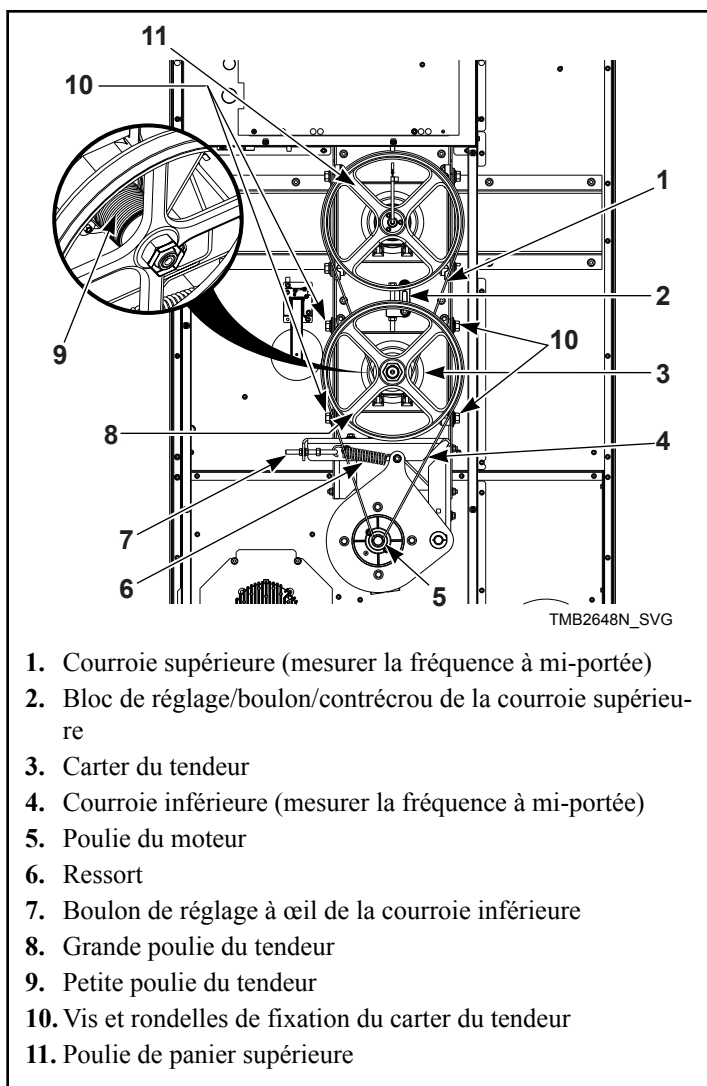


Figure 27

### Tension de la courroie supérieure

1. Débrancher l'alimentation électrique du séchoir avant toute tentative de réglage du système d'entraînement.
2. Desserrer les vis de fixation du carter du tendeur.

**IMPORTANT : Ne pas retirer les vis. Les rondelles à épaulement doivent être engagées dans les fentes du renfort central.**

3. Desserrer le contrécrou du bloc de réglage.
4. Tourner le boulon du bloc de réglage jusqu'à ce que la tension de courroie adéquate ait été obtenue.

**IMPORTANT : Toujours faire tourner la poulie du panier un minimum de trois tours complets avant de prendre une lecture de tension de la courroie.**

5. Serrer le contrécrou du bloc de réglage en place tout en empêchant le boulon du bloc de réglage de tourner.
6. Serrer les vis de fixation du carter du tendeur (serrer à un couple de 50 pi-lb). Vérifier à nouveau la tension de la courroie.

7. La tension de la courroie inférieure sera affectée par le réglage de la tension de la courroie supérieure puisqu'il s'agit d'un système dépendant. Voir la section ci-dessous pour l'ajustement de la courroie inférieure.

### Tension de la courroie inférieure

1. Débrancher l'alimentation électrique du séchoir avant toute tentative de réglage du système d'entraînement.
2. Desserrer le contrécrou de droite sur le boulon de réglage à œil de la courroie inférieure.
3. Tourner l'écrou de gauche sur le boulon de réglage à œil de la courroie inférieure en sens horaire; serrer jusqu'à ce que la tension de courroie adéquate ait été obtenue.

**IMPORTANT : Toujours faire tourner la poulie du panier un minimum de trois tours complets avant de prendre une lecture de tension de la courroie.**

**IMPORTANT : Tenir la tige du boulon à œil pour empêcher le ressort de tourner lors de la rotation de l'écrou.**

4. Tourner le contrécrou de droite en sens horaire contre la plaque de tension du ressort afin de le verrouiller en place, tout en empêchant l'écrou de gauche de tourner. Vérifier à nouveau la tension de la courroie.

**REMARQUE : Les tensions des courroies neuves sont mesurées à l'aide d'une jauge de tension de courroie.**

Les courroies ne doivent pas glisser ou faire de bruit lors du démarrage avec une charge normale.

	Moteur d'entraînement	
	Fréquence initiale	Fréquence après rodage
Courroie supérieure	155 Hz +/-4 Hz	140 Hz +19/-5 Hz
Courroie inférieure	100 Hz +4/-4 Hz	98 Hz +6/-4 Hz

Tableau 22

# Avant d'appeler un réparateur

Ne démarre pas	Ne chauffe pas	Les vêtements ne sèchent pas	Raison possible – Mesures correctrices
•			Introduire le nombre de pièces adéquat ou une carte valide, le cas échéant
•			Bien fermer la porte de chargement.
•			Fermer soigneusement le panneau à charpie.
•			Appuyer sur la touche/le clavier PUSH-TO-START (pousser pour démarrer) ou sur la touche START (démarrer).
•			S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est enfoncée jusqu'au bout dans la prise de courant et que les raccords de câble directs sont bien serrés.
•			Vérifier le fusible principal et le disjoncteur.
•			Vérifier les fusibles situés dans la machine.
	•		Circulation d'air Insuffisante
	•		Le robinet d'arrêt du gaz est sur OFF.
	•		Les commandes sont-elles toutes bien réglées?
	•		Courroie d'entraînement cassée. Appeler le réparateur.
	•	•	Le séchoir à tambour est en mode de refroidissement (Cool Down).
	•	•	Le filtre à charpie est bouché. Nettoyer le filtre à peluches
	•	•	Le tuyau d'évacuation vers l'extérieur est bloqué. Nettoyer le filtre.

# Mettre le séchoir hors-service

1. Couper l'alimentation électrique externe de la machine.
2. Couper l'alimentation en gaz externe de la machine.
3. Fermer le robinet d'arrêt manuel d'alimentation en gaz du séchoir.
4. Couper l'alimentation en vapeur externe de la machine.
5. Retirer tous les raccords de vapeur, de gaz et d'électricité.

# Mise au rebut de l'unité

Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole placé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Se reporter à la *Figure 28*. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le bureau local de la municipalité, le service d'évacuation des déchets ménagers, ou la source à laquelle le produit a été acheté.

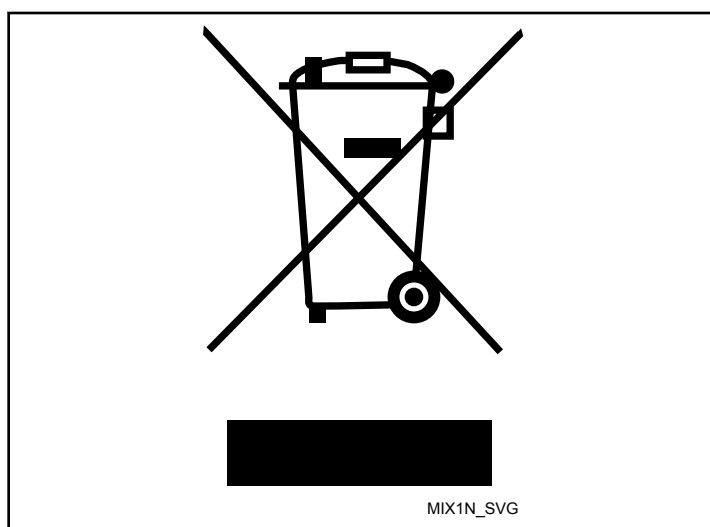


Figure 28